Bundesbahndirektion Köln
Konrad-Adenauer-Ufer 3 - 5
5000 Köln 1

Deutsche
Bundesbahn

Nach Verteiler der DS 322

Datum und Zeichen: 22.04.1992 - Pn 4203 Agg (NS) DS 322 -
Rufnummer: (943) 2136 (GÜnter Klug)
Anlagen: Neudruck der DS 322

Thema: Zusatzvereinbarung zum Fahrbetriebsabkommen (FBA) für die deutsch-niederländische Grenzbetriebsstrecke Aachen Hbf - Heerlen;
DS 322 Bekanntgabe 1 (Neudruck)

Die Bekanntgabe 1 zur "Zusatzvereinbarung zum Fahrbetriebsabkommen (FBA) für die deutsch-niederländische Grenzbetriebsstrecke Aachen Hbf - Heerlen" ist gültig ab 31.05.1992.

Mit der Bekanntgabe 1 wird die DS 322 als Neudruck herausgegeben. Hierdurch wird die "Zusatzvereinbarung zum Fahrbetriebsabkommen (FBA) für die deutsch-niederländische Grenzbetriebsstrecke Herzogenrath - Heerlen" (gültig vom 01.03.1981) ersetzt.
Der Anhang I wird nachgereicht.

Bitte diese Bekanntgabe hinter dem Nachweis der Bekanntgaben einfügen.

Gez. Klug

Deutsche Bundesbahn
Bundesbahndirektion Köln

N.V. Nederlandse
Spoorwegen

Zusatzvereinbarung
zum Fahrbetriebsabkommen (FBA)
für die
deutsch-niederländische
Grenzbetriebsstrecke
Aachen Hbf - Heerlen

Gültig vom 31. Mai 1992 an

DS 322

Geschäftsführende Stelle: Bundesbahndirektion Köln
Bekanntgebende Stelle: Pn 4203

Verteilungsplan der Druckschrift

Anwenderkreis	bei folgenden Stellen
DB: Mitarbeiter im Betriebsdienst Mitarbeiter mit Planungs-, Leitungs- und Überwachungsaufgaben im grenzüberschreitenden Verkehr der Grenzbetriebsstrecke Aachen Hbf - Heerlen	 Bf Herzogenrath Bf Aachen West Bf Aachen Hbf Bm Aachen Bw Aachen Nm Aachen BD Köln Pa der BD Köln Z HVB Z ZP
NS:	Utrecht Ep 2.4R Eindhoven Rdir Zuidoost Eindhoven RSsv Zuidoost Maastricht RMvv Heerlen RMsv Venlo RMgoederen

Persönlich zuzuteilen:
Zugführern, Triebfahrzeugführern, Bediener von Kleinlokomotiven und Führern von Nebenfahrzeugen, die die Grenzstrecke Herzogenrat Landgraaf befahren.

Zugänglich zu machen:
a) durch Auslegen in den Diensträumen der Fahrdienstleiter
b) in der vom Leiter der Dienststelle zu bestimmenden Weise den anderen Mitarbeitern im Betriebsdienst

Dieser Neudruck ersetzt die "Zusatzvereinbarung zum Fahrbetriebsabkommen (FBA) für die deutsch-niederländische Grenzbetriebsstrecke Herzogenrath - Heerlen", gültig vom 01. März 1981 an.

Neudruck herausgegeben mit Schreiben der Bundesbahndirektion Köln vom 22.04.1992 - Pn 4.203 Agg (NS) DS 322 -.

Abkürzungen

DB

Awanst	= Ausweichanschlußstelle
BD	= Bundesbahndirektion
Betra	= Betriebs- und Bauanweisung
Bf	= Bahnhof
BL	= Betriebsleitung
DB	= Deutsche Bundesbahn
DS	= Druckschrift
FBA	= Fahrbetriebsabkommen
Fdl	= Fahrdienstleiter
FV	= Fahrdienstvorschrift
GWB	= Gleiswechselbetrieb
Indusi	= Induktive Zugbeeinflussung
LQ	= Lademaßüberschreitung
Ra	= Regionalabteilung
Tf	= Triebfahrzeugführer
Tfz	= Triebfahrzeug
ZBF	= Zugbahnfunk
Zf	= Zugführer

NS

ATB	= Automatische Treinbeinvloeding
HVL	= Hoofdverkeersleiding
NS	= Nederlandse Spoorwegen
RMvv	= Rayonmanager Vervoer
Telerail	= NS-Zugfunk
Trdl	= Treindienstleider
TSO	= Tijdelijke Stationsorder
VL	= Verkeersleiding

Nachweis der Bekanntgaben
Diese DS ist ungültig, wenn das Datum der letzten Bekanntgabe länger als 5 Jahre zurückliegt!

Lfd.Nr.	Kurzer Inhalt	Gültig vom an	Bemerkungen	In DS eingearbeitet (Namensz. u. Datum)
1	Neudruck	31.05.92		

		Seite
28	Meldungen von Zugverspätungen und Besonderheiten im Zuglauf	27
29	Außergewöhnliche Sendungen	27
30	Bedienung der Ausweichanschlußstelle Haanrade	29
Rangieren		
31	Rangierfahrten	31
32	Rangieren über die Rangierhalttafel (Ra 10) hinaus	31
33	Kuppeln der Fahrzeuge	31
Unregelmäßigkeiten		
34	Gestörte Verständigung zwischen den Zugmeldestellen	33
35	Sperren des Gleises der Grenzstrecke	33
36	Sperrfahrten auf der Grenzstrecke	34
37	Maßnahmen bei Unfällen, Betriebsunregelmäßigkeiten und Gefahr	35
38	Maßnahmen beim Liegenbleiben von NS-Triebzügen mit Mittelpufferkupplung	36
Bauarbeiten		
39	Unterhaltung und Wartung der Bahnanlagen	37
40	Bauarbeiten auf der Grenzstrecke	37
41	Fahrten mit Kleinwagen, Nebenfahrzeugen und Kleingeräten auf der Grenzstrecke	38
42	Benachrichtigung von Rotten über den Zugverkehr	38
Anlagen		
1	Zeichenerklärung für das Streckenband des DB-Teils der Grenzbetriebsstrecke	41
2a-2c	Streckenband DB-Teil der Grenzbetriebsstrecke	43
3	Zeichenerklärung für das Streckenband des NS-Teils der Grenzbetriebsstrecke	49
4	Streckenband NS-Teil der Grenzbetriebsstrecke	51
5	Fahrdienstliche Meldungen	53
6	Meldekatalog	77
7	Zugelassene Triebfahrzeuge	79
Anhänge		
I	Gemeinsame Anweisung über die Erfassung, Kontrolle und Übertragung von Daten für die Übergabe der Wagen, die Abrechnung der Güterwagen und die Systeme der zentralisierten Leitung und Lenkung des Güterverkehrs (ZLGV)	..
Stichwortverzeichnis		I

Allgemeines

1 Internationale Vereinbarung

Zusatzvereinbarung zum Fahrbetriebsabkommen

(1) Die Zusatzvereinbarung für die Grenzbetriebsstrecke Aachen Hbf - Heerlen ist aufgrund der Bestimmungen des Fahrbetriebsabkommens (FBA) zwischen der Bundesbahndirektion Köln und der NS abgeschlossen worden.

Geschäftsführung

(2) Die deutsche Fassung dieser Vereinbarung ist maßgebend. Die Geschäftsführung für die DB liegt bei der Bundesbahndirektion Köln.

Voraussetzung

(3) Diese Zusatzvereinbarung setzt voraus, daß kein DB-Zugpersonal ohne Lotsen über die Landesgrenze hinaus eingesetzt wird.

2 Gültigkeit der DB- und NS-Vorschriften

Inhalt der Zusatzvereinbarung

(1) In der Zusatzvereinbarung sind die von den Vorschriften der eigenen Bahn abweichenden Anordnungen für die Handhabung des örtlichen Betriebsdienstes und des Dienstes des Zugpersonals auf der Grenzbetriebsstrecke festgelegt. Im Übrigen gelten die Vorschriften der eigenen Bahn.

DB-Vorschriften

(2) Auf dem DB-Teil der Grenzbetriebsstrecke sind von den Mitarbeitern der NS folgende Vorschriften der DB zu beachten:

a) - Fahrdienstvorschrift (DS 408),
   - Bremsvorschrift - Bedienen, Prüfen und Warten der Bremsen im Betrieb (DS 915/1),
   - Benutzungsanweisung für die Zugbahnfunk-Einrichtung im Fahrzeug (DS 479/2),
   - Vorschrift für die Bedienung von Zugbeeinflussungsanlagen - Indusi - (DS 483/1),
   - Unfallverhütungsvorschrift - UVV 2 - (DS 132 02).

Die Bestimmungen sind von der NS festgelegt in der "Plaatselijke Regeling voor het grensdienstbaanvak Heerlen - Aachen Hbf".

b) - Signalbuch (DS 301)

Diese Vorschrift wird von der NS herausgegeben als "Seinboek voor de Nederlands-Duitse grens(dienst)baanvakken" (C 5301).

3 Sprache

(1) Die Fahrdienstleiter in Herzogenrath und Heerlen wenden bei den Ferngesprächen, die der Abwicklung des Zugverkehrs auf der Grenzstrecke dienen, die Sprache der eigenen Bahn an.

(2) Die im grenzüberschreitenden Verkehr eingesetzten Mitarbeiter sollen der fremden Sprache so weit mächtig sein, daß sie sich in ihr verständlich machen können. Sie dürfen für schriftliche Arbeiten die Sprache der eigenen Bahn anwenden; auch dann, wenn dazu Vordrucke der Nachbarbahn verwendet werden.

4 Vordrucke

Die für den grenzüberschreitenden Verkehr benötigten betrieblichen Vordrucke der Nachbarbahn fordern an:
- Bahnhof Heerlen beim Bahnhof Herzogenrath,
- Bahnhöfe Herzogenrath, Aachen West und Aachen Hbf beim RMvv Maastricht.

5 Mitfahren im Führerraum der Triebfahrzeuge und im Gepäckwagen

(1) Auf der Grenzbetriebsstrecke werden gegenseitig anerkannt: **Berechtigung**

a) zur Mitfahrt im Führerraum der Triebfahrzeuge:
- DB-Berechtigungskarte (Vordruck 948 B 01),
- DB-Berechtigungsschein (Vordruck 948 B 06),
- NS-Berechtigungskarte (Model Ep 175),

b) zur Mitfahrt im Gepäckwagen:
- NS-Berechtigungskarte (Model Ep 179),
- NS-Freifahrkarte (Model B 1) mit Stempelaufdruck "D",
- DB-Freifahrausweis mit Berechtigungsstempel für Gepäckwagen.

(2) Im besetzten Führerraum dürfen sich, außer in Notfällen, auf **Personenzahl**
- DB-Triebfahrzeugen höchsten 4 Personen,
- NS-Triebfahrzeugen höchstens 3, bei unsichtigem Wetter höchstens 2 Personen

gleichzeitig aufhalten.

6 Abrechnung der Fahrleistungen

Für die Abrechnung der Fahrleistungen führen die Bahnhöfe Herzogenrath und Heerlen monatlich Nachweise, die gegenseitig abgestimmt und durch Unterschrift anerkannt werden. **Nachweise**

7 Änderungen und Ergänzungen der Zusatzvereinbarung

Anerkennung und Bekanntgabe

(1) Änderungen und Ergänzungen der Zusatzvereinbarung teilen sich BD Köln und NS Utrecht (Ep 2.4R) zwecks Anerkennung gegenseitig mit und unterrichten alle beteiligten Stellen der eigenen Bahn durch eine Bekanntgabe.

Streckenliste

(2) BD Köln teilt der NS Utrecht rechtzeitig die Bestimmungen und Änderungen in der Streckenliste mit, die das NS-Zugpersonal beachten soll.

8 Änderungen und Ergänzungen der Streckenbänder

Streckenband

(1) Das Urstück des Streckenbandes der NS-Strecke Landesgrenze - Heerlen befindet sich bei NS Utrecht, das der DB-Strecke Landesgrenze - Aachen Hbf bei der BD Köln.

Bekanntgabe von Änderungen

(2) Änderungen und Ergänzungen geben Regionalabteilung Aachen und NS Utrecht (Ep 4.1) einander durch Betra bzw. aanschrijving oder durch eine sonstige schriftliche Mitteilung so rechtzeitig bekannt, daß das beteiligte Zugpersonal unterrichtet werden kann. Sie verständigen unmittelbar die beteiligten Stellen der eigenen Bahn. Außerdem sind die Änderungen und Ergänzungen an BD Köln (Pn 4203) bzw. NS Utrecht (Ep 2.4R) zur Aufnahme in eine Bekanntgabe zu den Zusatzbestimmungen zu melden.

Signalstandortänderungen

(3) Die Regionalabteilung Aachen teilt Signalstandortänderungen an NS Utrecht auch dann mit, wenn sie weniger als 50 m betragen.

Bahnanlagen

9 Strecken- und Bahnhofsverhältnisse

(1) Die Grenzbetriebsstrecke Aachen Hbf - Heerlen ist wie folgt unterteilt: **Grenzbetriebsstrecke**

a) zweigleisige, elektrifizierte Strecke Aachen Hbf - Herzogenrath — **DB-Strecke**
mit
- Selbstblock,
- zweiseitigem Gleiswechselbetrieb,
- Indusi und
- Zugbahnfunk.

Der Bahnhof Kohlscheid wird vom Fahrdienstleiter Herzogenrath ferngesteuert.

b) eingleisige Grenzstrecke Herzogenrath - Landgraaf — **Grenzstrecke**
mit
- NS-Selbstblock,
- Telerail.

Zwischen km 25,735 und km 26,630 liegt die Ausweichanschlußstelle (Awanst) Haanrade.
Der Bahnhof Landgraaf wird vom Fahrdienstleiter Heerlen ferngestellt.
Die Grenztrecke ist gemäß RIV Anlage II in die Streckenklasse C 2 eingestuft.

c) eingleisige elektrifizierte Strecke Landgraaf - Heerlen — **NS-Strecke**
mit
- NS-Selbstblock,
- ATB,
- Telerail.

Die Strecken- und Bahnhofsverhältnisse sowie die zugelassenen Streckengeschwindigkeiten sind aus den Anlagen 1 bis 4 ersichtlich. **Anlagen 1 - 4**

(2) Zugmeldestellen auf der Grenzstrecke sind die Bahnhöfe Herzogenrath und Landgraaf. **Zugmeldestellen**

Bahnübergänge

(3) Bahnübergänge mit technischer Sicherung auf der Grenzstrecke Herzogenrath - Landgraaf:

Bahnübergang in km	Art der Sicherung	Bedienungsweise	Straße, Ortsname
25,6	Blinklichtanlage mit Halbschranken (ahob)	zugbedient	Wolfsweg, Haanrade
22,1	Blinklichtanlage ohne Halbschranken (aki)	zugbedient	Wentholtstraat Landgraaf
21,7	Bahnsteigschranke	zugbedient	Landgraaf

10 Bekanntgabe der örtlich zulässigen Geschwindigkeiten

Ständige Geschwindigkeitsbeschränkungen

(1) Regionalabteilung Aachen und NS Utrecht (Ep 4.1) teilen sich die ständigen Geschwindigkeitsbeschränkungen auf der Strecke Aachen Hbf - Landgraaf und die eintretenden Änderungen gegenseitig mit.
Die NS unterrichtet ihre Mitarbeiter für den DB-Teil der Grenzbetriebsstrecke durch die Plaatselijke Regeling.

Vorübergehende Langsamfahrstellen

(2) a) Vorübergehend eingerichtete Langsamfahrstellen auf dem Streckenabschnitt Aachen Hbf - Herzogenrath - Landesgrenze werden in die "Übersicht der vorübergehend eingerichteten Langsamfahrstellen und Stellen mit besonderer Betriebsregelung oder anderen Besonderheiten (La)" und in die "Overzicht van Tijdelijke Snelheidsbeperkingen (TSB)" aufgenommen.

b) Die Anmeldungen zur TSB durch die Regionalabteilung (Ra) Aachen an die NS Utrecht (Ep 561) erfolgen auf NS-Streckenvordrucken mindestens 4 Wochen vor der Herausgabe der TSB .
Fehlanzeige ist erforderlich.

c) Zwischenzeitliche Änderungen oder Ergänzungen, die nach Drucklegung der TSB eintreten, werden von der NS mit ATSB bekanntgegeben. Die Anmeldungen hierzu erfolgen von der Ra Aachen fernmündlich an Ep 561 - Ruf 9415/3424 -.

d) In dringenden Fällen teilen sich die Fahrdienstleiter Herzogenrath und Heerlen die erforderlichen Angaben über Langsamfahrstellen auf der Grenzstrecke gegenseitig fernmündlich mit (Wortlaut siehe Anlage 5). Anlage 5

e) Die TSB/ATSB der NS erhält:
Ra Aachen 1 Stück

Die La der DB erhalten:
Ep 561 Utrecht 1 Stück
RSsv ZO te Eindhoven 1 Stück

f) Bei einer vorzeitig außer Kraft gesetzten Langsamfahrstelle auf dem DB-Streckenteil werden die Signale Lf 1 und Lf 2 durch Ungültigkeitskreuz gekennzeichnet.

11 Grenzüberschreitende Fernsprechverbindungen

Streckenfernsprechverbindung

(1) Die Zugmeldungen zwischen den Fahrdienstleitern Heerlen und Herzogenrath werden auf der Streckenfernsprechverbindung abgegeben.
Zeichen des Zugmelderufs:
Heerlen - Herzogenrath = —— (1mal lang)
Herzogenrath - Heerlen = —— ——(2mal lang)

Fernsprechwählverbindung

(2) Zwischen den Bahnhöfen Herzogenrath und Heerlen besteht eine Fernsprechwählverbindung.

Postfernsprecher

(3) Die für die Bahnhöfe Herzogenrath und Heerlen zuständigen Leiter teilen sich gegenseitig die Post-Rufnummern der für die Leitung des örtlichen Betriebsdienstes verantwortlichen Mitarbeiter mit.

Telerail

(4) Der NS-Teil der Grenzbetriebsstrecke ist mit Telerail (Kanal 37) ausgerüstet.

Zugbahnfunk

(5) a) Der DB-Bereich der Grenzbetriebsstrecke ist wie folgt mit Zugbahnfunk ausgerüstet:
- **ZBF-Kanal A 62:**
  Grenze - Aachen West Pbf
- **ZBF-Kanal A 63:**
  Aachen West Pbf - Aachen Hbf

b) Die NS-Triebfahrzeuge sind mit NS-Zugfunkgeräten (Telerail) ausgerüstet.
Auf dem DB-Teil der Grenzbetriebsstrecke müssen diese Funkgeräte in den ZBF-Bereichen A 62 bzw. A 63 in Betriebsart B eingeschaltet sein.

Sprachspeicher

(6) Alle auf der Streckenfernsprechverbindung Herzogenrath - Heerlen geführten Gespräche werden auf Sprachspeicher in Herzogenrath und Heerlen aufgezeichnet. In Heerlen werden auch alle übrigen Gespräche aufgezeichnet.

Betriebsvorbereitung

12 Fahrpläne

(1) Fahrpläne und zugelassene Höchstgeschwindigkeit für die Regelzüge werden vor jedem Fahrplanwechsel zwischen den beiden Bahnen in Fahrplanbesprechungen vereinbart. **Regelzüge**

Die Fahrpläne der Züge der NS zwischen Herzogenrath und Aachen Hbf werden auch in die NS-Fahrpläne aufgenommen. Diese Fahrpläne gelten auch für die DB-Teilstrecke.

(2) Für Sonderzüge werden Fahrpläne und zugelassene Höchstgeschwindigkeit jeweils besonders vereinbart und durch Fahrplananordnungen den beteiligten Stellen bekanntgegeben. **Sonderzüge**

Die Züge der NS erhalten auch für den DB-Teil der Grenzbetriebsstrecke den Fahrplan für die Hin- und Rückfahrt durch die NS.

13 Einlegen von Sonderzügen

Sonderzüge auf der Strecke Herzogenrath - Landgraaf werden von der NS Utrecht eingelegt bzw. zwischen den Fahrdienstleitern Herzogenrath und Heerlen vereinbart.

14 Zugelassene Triebfahrzeuge

(1) Anträge auf Zulassung von Triebfahrzeugen auf der Grenzbetriebsstrecke bearbeiten: **Zuständigkeit**
- für NS - Ep 2.4R
- für DB - Pn 3.

(2) Die auf der Grenzbetriebsstrecke zugelassenen Triebfahrzeuge, ihre Gewichte und Bremsgewichte sind in Anlage 7 aufgeführt. <u>Anlage 7</u>

15 Bilden der Züge

Reise- und Güterzüge

(1) Die Züge werden grundsätzlich nach den Vorschriften und Fahrplanunterlagen der betriebsführenden Bahn gebildet. Alle Unterlagen für die Fahrpläne (Länge, zulässige Höchstlast, Fahrgeschwindigkeit, Bremshundertstel, Bremsart und Baureihe der Lok) werden in gemeinsamen Fahrplanbesprechungen erstellt und gegenseitig ausgetauscht. Abweichungen müssen von beiden Bahnen vereinbart werden.

Auf der Strecke Herzogenrath - Heerlen muß in beiden Richtungen das letzte Fahrzeug eine wirkende Bremse haben.

Güterzüge

(2) Die Güterzüge werden nach den Vorschriften der zugbildenden Bahn zusammengestellt, sofern nicht im Einzelfall Ausnahmen zwischen beiden Bahnen besonders vereinbart wurden.

Sonderzüge in Richtung Herzogenrath dürfen höchstens 570 m lang sein.

Auf der Strecke Herzogenrath - Heerlen darf hinter dem letzten Wagen mit wirkender Bremse ein beschädigter aber lauffähiger Wagen ohne wirkende Bremse, der jedoch an die Hauptluftleitung angeschlossen ist, eingestellt werden. Hierzu ist die Genehmigung der VL Maastricht einzuholen. Erteilt diese die Genehmigung nicht, so muß der Schadwagen als Sonderfahrt mit einer von der VL Maastricht zu bestimmenden Geschwindigkeit abbefördert werden.

16 Technische Übergangsuntersuchung der Reisezug- und Güterwagen

(1) a) Für die technische Übergangsuntersuchung der Reisezugwagen gilt die zwischen DB-CFL-NS-SNCF-SNCB getroffene Vereinbarung (Vertrauensabkommen) in der jeweils gültigen Fassung. — Reisezüge

b) Die Züge, bei denen die Übergabeuntersuchung auch für die Nachbarbahn gilt (Vertrauensuntersuchung), werden zu jedem Fahrplanabsschnitt zwischen DB und NS vereinbart. — vereinbarte Züge

c) Bei nicht nach b) vereinbarten Sonderzügen wird jeweils mit der Einlegung bekanntgegeben, ob die Übergabeuntersuchung auch für die Nachbarbahn gilt. — nicht vereinbarte Sonderzüge

(2) a) Für die technische Übergangsuntersuchung der Güterwagen gilt die zwischen RENFE-DB-CFL-NS-SNCF-SNCB getroffene Vereinbarung (Vertrauensabkommen) in der jeweils gültigen Fassung. — Güterzüge

b) Die Übergabeuntersuchung gilt grundsätzlich bei allen Zügen auch für die Nachbarbahn (Vertrauensuntersuchung). — Grundsatz

c) Die Züge, bei denen eine Übernahmeuntersuchung vorgenommen werden muß, werden zu jedem Fahrplanabschnitt zwischen DB und NS festgelegt. — Ausnahmen

d) Bei Sonderzügen (außer Bedarfszügen), bei welchen eine Übernahmeuntersuchung vorgenommen werden muß, wird dies jeweils mit der Einlegung bekanntgegeben. — Sonderzüge

17 Bremsberechnung und Bremszettel

Triebzüge

(1) Bei den mit NS-Zugpersonal besetzten Triebzügen wird auf die Aushändigung des Bremszettels verzichtet. Der Zugführer unterrichtet den Triebfahrzeugführer mündlich über die Bremsverhältnisse im Zug.

Für die Triebzüge DE 2 (178 u. 179), bestehend aus einem Fahrzeug, gilt folgendes:

gebremste Drehgestelle	vorhandene Bremshundertstel	Höchstgeschwindigkeit auf DB-Strecke	Höchstgeschwindigkeit auf NS-Strecke
3	89 %	100 km/h	80 km/h
2	59 %	85 km/h	55 km/h
1	29 %	55 km/h	15 km/h

Übrige Züge

(2) Die NS-Triebfahrzeugführer werden durch einen NS-Bremszettel (Muster siehe DS 312) über die Bremsverhältnisse im Zug unterrichtet.

Bremshundertstel

(3) Soweit nicht bei den Fahrplanbesprechungen höhere Bremshundertstel vereinbart werden, sind folgende Bremshundertstel für Reise- und Güterzüge erforderlich:

a) Aachen Hbf – Herzogenrath

km/h		30	35	40	45	50	55	60	65	70	75
Bremshundertstel	R/P	14	16	18	21	24	28	32	36	41	47
	G	19	21	24	27	31	36	41	47	54	60

km/h		80	85	90	95	100
Bremshundertstel	R/P	53	59	66	73	81
	G	68	77	86		

b) **Herzogenrath - Aachen Hbf**

km/h		30	35	40	45	50	55	60	65	70	75
Brems- hundert- stel	R/P	12	12	12	12	13	16	20	24	28	33
	G	16	16	16	16	18	23	27	32	37	42

km/h		80	85	90	95	100
Brems- hundert- stel	R/P	39	45	52	52	58
	G	49	56	64		

c) **Herzogenrath - Heerlen**
(und Gegenrichtung)

km/h		30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
Brems- hundert- stel	R/P	28	35	42	42	42	48	59	59	65	77	89
	G	28	35	42	42	42	48	59	59	65	77	89

18 Besetzen der Züge mit Zugbegleitern

Bei einmänniger Besetzung des mit betriebsbereiter Sicherheitsfahrschaltung ausgerüsteten führenden Fahrzeugs dürfen ohne Zugbegleiter verkehren:

- Reisezüge bis zu 100 m Gesamtlänge, wenn das Schließen der Wagentüren vom Triebfahrzeugführer überwacht wird oder wenn sie vom führenden Fahrzeug aus geschlossen werden,
- Güter- und Leerreisezüge,
- einzeln fahrende Triebfahrzeuge; dem Triebfahrzeug dürfen bis zu 10 Fahrzeuge angehängt werden, die nicht mit Reisenden besetzt sind.

Die Züge müssen gezogen oder ihre Triebfahrzeuge müssen von der Spitze aus gesteuert werden. Alle Fahrzeuge müssen an die Hauptluftleitung angeschlossen sein.

19 Bezirksgüterdienstleiter der NS

Soweit in dieser Zusatzvereinbarung nichts anderes bestimmt wird, ist bei der NS für alle Fragen der Abwicklung des Güterverkehrs (z.B. Zugbildung, zurückgewiesene Wagen, Unstimmigkeiten in den Grenzwagenaufschreibungen, fehlende Beförderungspapiere bzw. Wagen usw.) der Bezirksgüterdienstleiter in Sittard zuständig.

20 Grenzwagenaufschreibungen

Anhang I

Die Grenzwagenaufschreibungen erfolgen gemäß den Bestimmungen des Anhangs I.

Sicherheit

21 Bekanntgabe von Dienstbeginn und Dienstruhe

Die Fahrdienstleiter in Herzogenrath und Heerlen teilen sich gegenseitig Dienstbeginn und Dienstruhe mit (Wortlaut siehe Anlage 5).
Dienstruhe darf erst eingeführt werden, nachdem die letzte Zugfahrt ordnungsgemäß durchgeführt worden ist.

22 Zugmeldeverfahren

(1) Zwischen den Fahrdienstleitern Herzogenrath und Heerlen werden die Züge in beiden Richtungen angeboten, angenommen und abgemeldet (siehe Bilder 1 und 2). **Anbieten, Annehmen, Abmelden**

Abgemeldet wird mit der voraussichtlichen Ab- oder Durchfahrtzeit in Herzogenrath bzw. Landgraaf.

In der Richtung Heerlen - Herzogenrath erfolgt das Anbieten und Abmelden der Züge vom Fahrdienstleiter Heerlen vor der Abfahrt im Bahnhof Heerlen.

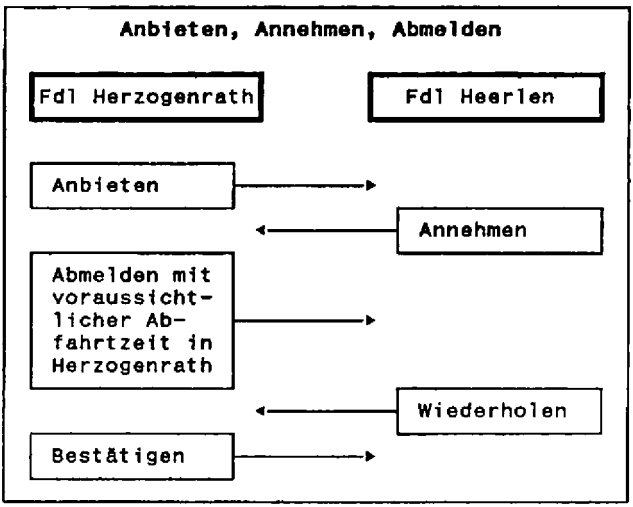


Bild 1. Zugfahrt Herzogenrath - Heerlen

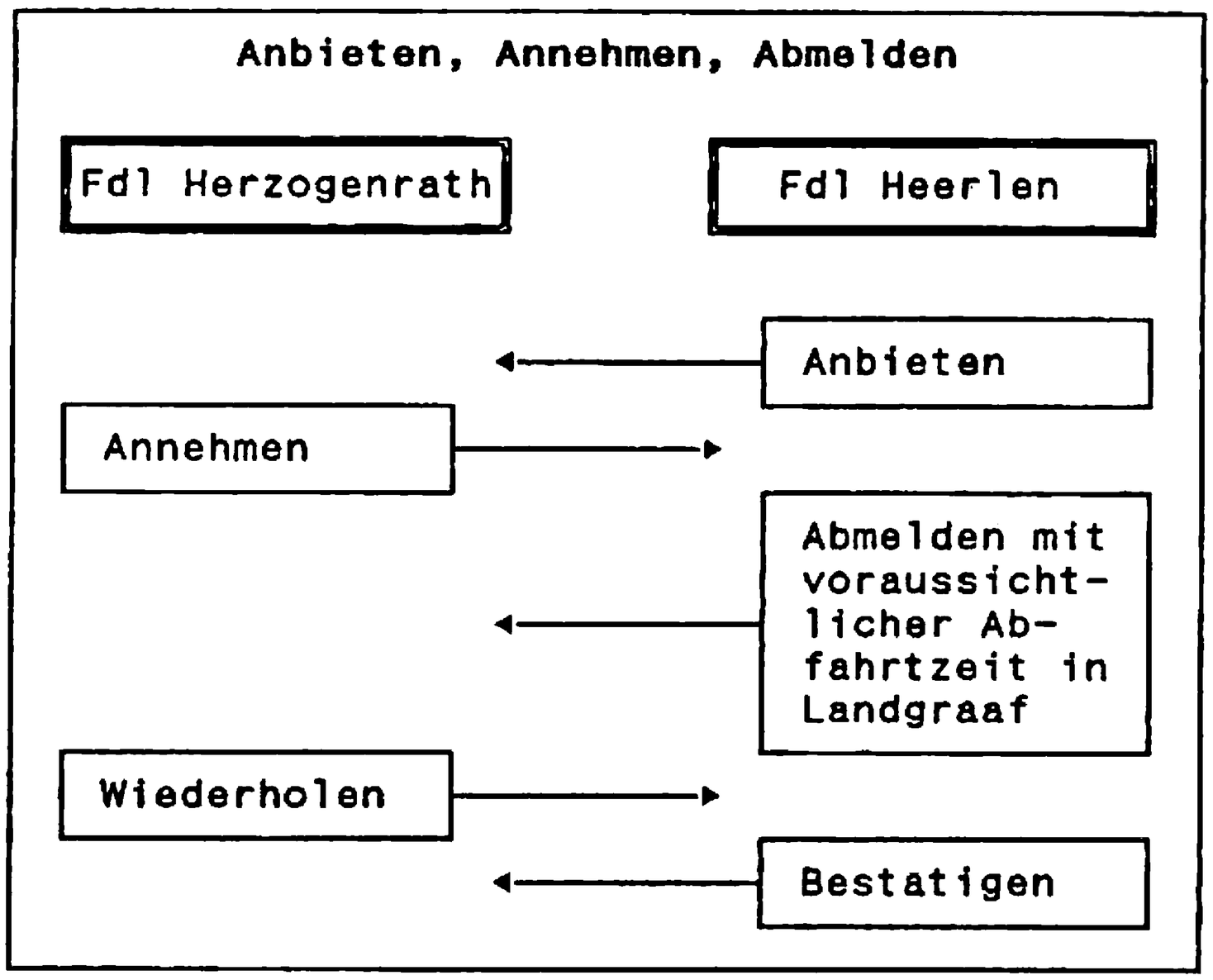


Bild 2 Zugfahrt Heerlen - Herzogenrath

Rückmelden Anlässe

(2) a) Rückmelden ist einzuführen:

1. wenn in Herzogenrath oder Landgraaf ein Zug bei Halt zeigendem oder gestörtem Hauptsignal auf die Grenzstrecke abgelassen werden soll,

2. wenn in Herzogenrath ein Zug ohne Hauptsignal in die Grenzstrecke eingelassen werden soll,

3. bei Blockstörungen,

4. bei Arbeiten am Streckenblock.

Rückmelden einführen

b) Das Rückmelden ist von dem Fahrdienstleiter einzuführen, bei dem der Anlaß aufgetreten ist (Wortlaut siehe Anlage 5).

Beim Einführen des Rückmeldens muß der Zug, der zuletzt die Strecke Herzogenrath - Landgraaf befahren hat, zurückgemeldet werden.
Während des Rückmeldens ist für die Zugfolge allein das Rückmelden maßgebend.

c) Das Rückmelden hebt die Stelle wieder auf, die es eingeführt hat. — Rückmelden aufheben

Das Rückmelden ist aufzuheben, wenn die folgenden drei Voraussetzungen erfüllt sind:

1. Alle Anlässe müssen weggefallen sein.

2. Danach muß die Strecke Herzogenrath - Landgraaf von je einem Zug (Kontrollzug) in beiden Fahrtrichtungen befahren worden sein.

3. Die Kontrollzüge müssen in Herzogenrath bzw. Landgraaf auf Hauptsignal in die Strecke Herzogenrath - Landgraaf eingefahren sein und diese Strecke bei ordnungsgemäß wirkenden Blockeinrichtungen durchfahren haben.

23 Abfahrt des Zuges

(1) Auf den Bahnhöfen Herzogenrath und Aachen West obliegt die Zugaufsicht dem Zugführer, bei Zügen ohne besonderen Zugführer dem Triebfahrzeugführer. — Güterzüge

Bei Zügen ohne besonderen Zugführer wird durch die Übergabe der Papiere an den Triebfahrzeugführer bestätigt, daß die Abfahrbereitschaft des Zuges gemäß FV § 23 Abs. 5 durch einen örtlichen Mitarbeiter festgestellt worden ist.

Der Zugführer darf den Abfahrauftrag erteilen bzw. der Triebfahrzeugführer darf abfahren, wenn der Fahrdienstleiter die Zustimmung zur Abfahrt durch die Fahrtstellung des betreffenden Hauptsignals, durch Signal Zs 1 oder Zs 7 oder durch schriftlichen Befehl gegeben hat.

(2) a) **Bahnhöfe Herzogenrath, Kohlscheid und Aachen West:** — Reisezüge
Die Zugaufsicht obliegt dem Zugführer.
Der Zugführer darf den Abfahrauftrag erteilen, wenn der Fahrdienstleiter die Zustimmung zur Abfahrt durch die Fahrtstellung des betreffenden Hauptsignals, durch Signal Zs 1 oder Zs 7 oder durch schriftlichen Befehl gegeben hat.

Im Bahnhof Kohlscheid entfällt für am Bahnsteig haltende Züge der Richtung Aachen - Herzogenrath die Zustimmung des Fahrdienstleiters zur Abfahrt, da der Bahnsteig hinter dem Ausfahrsignal liegt.

b) **Bahnhof Aachen Hbf:**
Die Zugaufsicht obliegt dem örtlichen Aufsichtsbeamten. Dieser darf sie nicht einem NS-Zugführer übertragen.

24 Schriftliche Befehle

Vordrucke

(1) a) Zur Unterrichtung der Züge durch schriftliche Befehle werden die Befehlsvordrucke der Bahn benutzt, in deren Bereich ein Befehl ausgestellt wird.

Ausnahme:
Bei gestörter Blinklichtanlage auf dem NS-Streckenabschnitt ist der Befehl aki/ahob der NS zu verwenden.

b) Bei der Ausfertigung von anderen Befehlen durch die DB, für die bei der DB keine Befehlsmuster bestehen, ist der Befehl Ad Nr. 4 zu verwenden.

c) Die über die Grenzstrecke hinaus eingesetzten NS-Triebfahrzeuge sind mit DB-Befehlsvordrucken A und C ausgerüstet.

d) NS-Befehlsvordruckmuster und deren Übersetzung sind in der DS 312 enthalten.
DB-Befehlsvordruckmuster und deren Übersetzung sind in VDL Teil VIII enthalten.

Befehle für den Bereich der Nachbarbahn

(2) Auf Antrag des Nachbarfahrdienstleiters stellt der Fahrdienstleiter Herzogenrath oder Heerlen schriftliche Befehle für den Nachbarbereich der Grenzstrecke aus. Der Wortlaut der Befehle wird vom Nachbarfahrdienstleiter diktiert.

Die Aushändigung des Befehls an das Zugpersonal ist dem Nachbarfahrdienstleiter zu bestätigen.

25 Zugsignale

(1) Auf der Grenzstrecke führen die DB- und die NS-Triebfahrzeuge das Nachtzeichen des Spitzensignals auch am Tage.
Bei den NS-Triebfahrzeugen ist auch das verzerrte Spitzensignal in Form eines seitenverkehrten "L" (.:) zugelassen.

Spitzensignal

(2) Auf der Grenzbetriebsstrecke sind die Zugschlußsignale beider Bahnen zugelassen.

Schlußsignal

Die zugfördernde Bahn stellt das Zugschlußsignal. Bei Lokleerfahrten werden die Zugschlußsignale auf dem Triebfahrzeug mitgeführt.

Auf den Bahnhöfen Herzogenrath, Aachen West, Aachen Hbf und Heerlen werden die Schlußsignale von örtlichen Mitarbeitern angebracht und abgenommen. Überzählige Schlußsignale der Nachbarbahn sind unverzüglich zurückzusenden. Schlußsignale der Nachbarbahn dürfen über den Bereich der Grenzbetriebsstrecke hinaus nicht verwendet werden.

(bleibt frei)

Betriebsausführung

26 Wagenliste

(1) Für alle mit Lokomotiven bespannten Reisezüge wird die internationale Wagenliste geführt. — Reisezüge

(2) a) Güterzüge der Richtung DB - NS erhalten eine DB-Wagenliste in zweifacher Ausfertigung. — Güterzüge

b) Güterzüge der Richtung NS - DB erhalten eine NS-Wagenliste.

27 Vorzeitiges Ablassen von Zügen

Züge, ausgenommen besetzte Reisezüge, dürfen vor Plan verkehren, wenn vorher die Zustimmung des Nachbarfahrdienstleiters eingeholt worden ist.

28 Meldungen von Zugverspätungen und Besonderheiten im Zuglauf

(1) Die Fahrdienstleiter Herzogenrath und Heerlen teilen sich gegenseitig rechtzeitig Verspätungen der Reisezüge von mehr als 5 Minuten und Verspätungen der Güterzüge von mehr als 15 Minuten mit. — Verspätungen

(2) Im Übrigen sind dem Nachbarbahnhof Besonderheiten nach dem Meldekatalog der Anlage 6 zu melden. — Besonderheiten

Anlage 6

29 Außergewöhnliche Sendungen (LÜ-Sendungen, Schwerwagen usw.)

(1) BD Köln (Mw 3) und NS Utrecht (Cz 225) prüfen in gegenseitiger Absprache die Beförderungsbedingungen und erteilen die Beförderungsgenehmigung für außergewöhnliche Sendungen (siehe RIV Ziffer 2.6). — Beförderungsgenehmigung

Abstimmen der Beförderungsbedingungen

(2) Mw 3 und Cz 225 teilen sich gegenseitig die Genehmigungs-Nummer (DB = Bza- bzw. Lü-Nummer; NS = Dossiernummer) und die Bedingungen mit, unter denen der Transport auf ihrem Teil der Strecke Herzogenrath - Heerlen durchzuführen ist (Geschwindigkeitsbeschränkungen, Halte und sonstige Sicherheitsmaßnahmen). Die Bedingungen werden nach dem größten Schwierigkeitsgrad für diese Strecke gegenseitig abgestimmt. Wünscht die DB eine Überprüfung der Sendung in Heerlen durch einen DB-Wagenmeister, so teilt sie dies Cz 225 vor Aufstellung des Beförderungsplans mit.

Militärtransporte

Für bestimmte Militärtransporte gilt ein vereinfachtes Verfahren, das in der "Vereinbarung zwischen der DB und der NS über die Behandlung von Militärtransporten mit Lademaßüberschreitung im grenzüberschreitenden Verkehr" vom 03.12.1985 festgelegt ist.

Bekanntgabe der Beförderungsbedingungen

(3) Die Beförderungsbedingungen für den Streckenabschnitt Herzogenrath - Heerlen werden von Pn 2, Pn 5 bzw. Mw 3 dem Bahnhof Herzogenrath und von Cz 225 dem Bezirksgüterdienstleiter in Sittard unter Angabe der Bza- bzw. LÜ-Nummer und der Dossiernummer bekanntgegeben.

Der Zug darf vom Bahnhof Herzogenrath bzw. Heerlen nicht abgelassen werden, wenn nicht auch die Beförderungsbedingungen für den zur anderen Bahn gehörenden Teil der Strecke Herzogenrath - Heerlen in der Beförderungsanordnung enthalten sind.

Einlegung Richtung DB - NS

(4) Pn 2 gibt Cz 225 und dem Bezirksgüterdienstleiter Sittard rechtzeitig bekannt, wann eine außergewöhnliche Sendung (außer Dauer-LÜ) für die NS in Herzogenrath eintreffen wird. Der Bezirksgüterdienstleiter in Sittard bestimmt im Benehmen mit dem Bahnhof Herzogenrath den Übergabezug.
Wenn Cz 225 in der Genehmigung vorgeschrieben hat, daß die Sendung auf der Grenzstrecke als Sonderzug befördert werden soll, wird dieser Sonderzug von NS Utrecht (Ep 54.3) ab Herzogenrath eingelegt.

(5) Cz 225 gibt Pn 2 und Bahnhof Herzogenrath mit dem Beförderungsplan Heerlen - Herzogenrath rechtzeitig bekannt, wann ein außergewöhnlicher Transport für die DB in Herzogenrath eintreffen wird. Richtung NS - DB

(6) Die Fdl der Bahnhöfe Herzogenrath und Heerlen teilen sich außergewöhnliche Transporte rechtzeitig vor Abgang des Zuges, mit dem diese befördert werden sollen, fernmündlich mit. Hierbei ist die Bza- bzw. LÜ-Nummer der DB und die Dossiernummer der NS mit anzugeben. Vormeldung

(7) Beim Anbieten, Annehmen und Abmelden werden der Zugmeldung die Worte "mit Lademaßüberschreitung" hinzugefügt (Wortlaute siehe Anlage 5). Zugmeldeverfahren

30 Bedienung der Ausweichanschlußstelle Haanrade

(1) Die Ausweichanschlußstelle (Awanst) Haanrade wird in der Regel vom Bahnhof Heerlen aus bedient. Im Ausnahmefall kann die Bedienung auch vom Bahnhof Herzogenrath aus erfolgen. Die Awanst Haanrade wird stets durch die NS bedient. Bedienungsweise

(2) Für die Durchführung der Bedienungsfahrten nach und von Haanrade wird das Gleis Landgraaf - Herzogenrath vom Fahrdienstleiter Heerlen gesperrt. Gleissperrung

(3) Die Bedienungsfahrten werden in Landgraaf und in Herzogenrath auf Hauptsignal durchgeführt. Signalbedienung

(4) a) Die Bedienungsfahrten Heerlen - Haanrade und Haanrade - Heerlen werden nicht abgemeldet. Zugmeldeverfahren

b) Die Bedienungsfahrten Herzogenrath - Haanrade und Haanrade - Herzogenrath werden zwischen den Fahrdienstleitern Heerlen und Herzogenrath vereinbart und abgemeldet.

(5) Der Zugführer der Bedienungsfahrt meldet das Einschließen in Haanrade bzw. die Beendigung der Bedienungsfahrt in Herzogenrath immer an den Fahrdienstleiter Heerlen. Meldungen des Zugführers

Aufheben der Gleissperrung

(6) Nach dem Einschließen in Haanrade bzw. nach der Beendigung der Bedienungsfahrt in Heerlen oder Herzogenrath hebt der Fahrdienstleiter Heerlen die Sperrung des Gleises Landgraaf - Herzogenrath auf.

Rangieren

31 Rangierfahrten

Alle Rangierfahrten mit Triebfahrzeugen der Nachbarbahn sind durch einen örtlichen Rangierleiter zu begleiten.

Rangierleiter

32 Rangieren über die Rangierhalttafel (Ra 10) hinaus

Der Fahrdienstleiter Herzogenrath darf eine Rangierfahrt über Signal Ra 10 in Richtung Landgraaf nur zulassen, wenn
- er keinen Zug aus Richtung Landgraaf angenommen hat und
- der Fahrdienstleiter Heerlen zugestimmt hat.

Bedingungen

33 Kuppeln der Fahrzeuge

Die Triebfahrzeuge der Nachbarbahn werden in Bahnhöfen der betriebsführenden Bahn durch örtliches Rangierpersonal an- und abgekuppelt.

(bleibt frei)

Unregelmäßigkeiten

34 Gestörte Verständigung zwischen den Zugmeldestellen

(1) Die Verständigung zwischen Herzogenrath und Heerlen gilt als gestört, wenn weder über die Streckenfernsprechverbindung noch über andere bahneigene oder Postfernsprecher eine Verbindung zwischen den beiden Fahrdienstleitern hergestellt werden kann. — Begriff

(2) Bei gestörter Verständigung darf ein Zug nur abgelassen werden, wenn kein Zug aus der Gegenrichtung zu erwarten ist und angenommen werden kann, daß der vorausgefahrene Zug in Landgraaf bzw. Herzogenrath eingetroffen ist. — Zugfolge

(3) Die ZUge erhalten in Herzogenrath einen Befehl C bzw. in Heerlen einen Befehl VR. — Befehle

Mit dem Befehl C ist die Weisung zu erteilen, zwischen den Grenzbahnhöfen auf Sicht mit höchstens 20 km/h zu fahren, Grund Nummer 9.
Im Befehl VR ist unter Reden 7 einzutragen: "Storing van alle verbindingen. Max. snelheid 20 km/h."

35 Sperren des Gleises der Grenzstrecke

(1) Das Gleis zwischen Herzogenrath und Landgraaf wird planmäßig gesperrt — planmäßige Sperrung
- zum Einlassen von Sperrfahrten nach Fahrplan,
- zur Ausführung von Bauarbeiten (siehe Abschnitt 40).

Nach vorheriger Vereinbarung der Gleissperrung zwischen den Fahrdienstleitern Heerlen und Herzogenrath sperrt der Fahrdienstleiter Heerlen das Gleis. — zuständiger Fahrdienstleiter

(2) Eine unvorhergesehene Sperrung des Streckengleises Herzogenrath - Landgraaf wird notwendig bei Unfällen, Betriebsstörungen und bei betriebsgefährdenden Schäden an Bahnanlagen. — unvorhergesehene Sperrung

Der Fahrdienstleiter, der zuerst Kenntnis von dem Ereignis erhält, sperrt das Gleis. Eine vorherige Vereinbarung zwischen den Fahrdienstleitern ist dann nicht erforderlich.

Aufheben der Sperrung

(3) Der Fahrdienstleiter, der das Gleis gesperrt hat, hebt die Sperrung wieder auf (Wortlaut der Meldungen siehe Anlage 5).

36 Sperrfahrten auf der Grenzstrecke

Vorbedingungen

(1) Vor dem Ablassen einer Sperrfahrt muß das Streckengleis Herzogenrath - Landgraaf gemäß Abschnitt 35 gesperrt sein.

In das gesperrte Gleis darf nur ein Fahrdienstleiter Sperrfahrten ablassen.

Zugnummer

(2) Jede Sperrfahrt erhält eine Zugnummer von dem Fahrdienstleiter, der sie abläßt.

Vereinbarung

(3) Alle Sperrfahrten, die
- über die Landesgrenze hinaus verkehren oder
- in Herzogenrath beginnen,

dürfen nur nach vorheriger Vereinbarung zwischen den Fahrdienstleitern Heerlen und Herzogenrath in die Grenzstrecke eingelassen werden.

Verzicht auf Vereinbarung

(4) Sperrfahrten, die nur innerhalb des NS-Bereichs verkehren, werden nicht vereinbart.

Meldungen

der Fahrdienstleiter

(5) a) Die nach Abs. 3 vereinbarten Sperrfahrten werden abgemeldet. Die Beendigung dieser Sperrfahrten wird dem benachbarten Fahrdienstleiter gemeldet.

des Zugführers

b) Bei Sperrfahrten, die in Herzogenrath enden, muß der Zugführer dem Fahrdienstleiter Herzogenrath die Ankunft aller Fahrzeuge melden.

37 Maßnahmen bei Unfällen, Betriebsunregelmäßigkeiten und Gefahr

Vordrucke für schriftliche Meldungen

(1) Für die schriftliche Meldung von Unfällen, Betriebsunregelmäßigkeiten, Schäden und Mängeln an Bahnanlagen, Fahrzeugen usw. werden auf der Grenzbetriebsstrecke die Vordrucke der eigenen Bahn verwendet.

Gegenseitige Verständigung

(2) Die Fahrdienstleiter Herzogenrath und Heerlen melden sich gegenseitig unverzüglich besondere Vorkommnisse im Betrieb, Unfälle und Besonderheiten, die Auswirkungen auf die Betriebsführung der anderen Bahn haben könnten. Die Fdl sorgen für die Verständigung der beteiligten Stellen ihrer eigenen Bahn.

Hilfsmaßnahmen

(3) Notwendige Hilfsmaßnahmen sind von der Bahn zu treffen, in deren Bereich sich der Unfall oder die Betriebsunregelmäßigkeit ereignet hat.

Ist bei einem Unfall die Mithilfe der Nachbarbahn notwendig oder zweckmäßig, wird sie durch Vermittlung der Fahrdienstleiter Herzogenrath bzw. Heerlen bei der Zugleitung Köln Nord bzw. bei der VL Maastricht angefordert. Sind Umleitungs- oder Entlastungsmaßnahmen erforderlich, werden diese zwischen HVL Utrecht und BL Köln vereinbart.

Hilfszüge der Nachbarbahn sind durch einen Lotsen der Hilfe anfordernden Bahn zu begleiten.

Störungen an NS-Blinklichtanlagen

(4) Wenn eine NS-Blinklichtanlage zwischen Herzogenrath und Landgraaf gestört ist, fordert der Fahrdienstleiter in Heerlen den Fahrdienstleiter in Herzogenrath auf, für die Züge in Richtung Landgraaf einen Befehl aki/ahob auszustellen. Hierbei teilt er dem Fahrdienstleiter Herzogenrath die für die Ausstellung des Befehls notwendigen Angaben mit.

Der Fahrdienstleiter in Herzogenrath bestätigt dem Fahrdienstleiter in Heerlen die Aushändigung des Befehls an das Zugpersonal.

Fehlende Bremshundertstel

(5) Wenn Bremshundertstel fehlen oder eine oder mehrere Druckluftbremsen ausfallen und dadurch die Mindestbremshundertstel für den Zug nicht erreicht werden, darf die Fahrt

nur mit einer Geschwindigkeit entsprechend der noch vorhandenen Bremshundertstel fortgesetzt werden. Die zulässigen Geschwindigkeiten sind den Tabellen des Abschnitts 17 zu entnehmen.

Wird das Fehlen von Bremshundertsteln auf einem DB-Bahnhof der Grenzbetriebsstrecke bekannt, erhalten die Züge eine Fahrplanabweichung. Auf der freien Strecke ordnet der Zugführer die Herabsetzung der Geschwindigkeit bis zum nächsten Haltbahnhof an. Dort erhält der Zug eine Fahrplanabweichung.

Fehlen des Schlußsignals

(6) Wenn der Fahrdienstleiter in Herzogenrath oder Heerlen bemerkt oder die Meldung erhält, daß ein Zug auf der Grenzstrecke kein Schlußsignal hat, trifft er sofort die von seiner Bahn vorgeschriebenen Maßnahmen (Wortlaut der Meldungen siehe Anlage 5).

Unvollständiges Spitzensignal

(7) Die Fahrdienstleiter in Herzogenrath und Heerlen verständigen sich gegenseitig, wenn Züge mit unvollständigem Spitzensignal verkehren.

Störung der Sicherheitsfahrschaltung

(8) Wird bei einmännig besetzten Triebfahrzeugen die Sicherheitsfahrschaltung unterwegs unbrauchbar, darf der Zug mit höchstens 50 km/h weiterfahren.

Störung der Indusi

(9) Bei Störung der Indusi-Fahrzeugeinrichtung darf der DB-Teil der Grenzbetriebsstrecke mit höchstens 100 km/h befahren werden.

Bemerkt oder vermutet der Triebfahrzeugführer eine Störung der Indusi-Streckeneinrichtung, so ist dies dem nächsten Fahrdienstleiter zu melden.

38 Maßnahmen beim Liegenbleiben von NS-Triebzügen mit Mittelpufferkupplung

Notkupplung

(1) Die auf der Grenzbetriebsstrecke eingesetzten NS-Triebzüge mit automatischer Mittelpufferkupplung sind für den Störungsfall mit einer besonderen Kuppelstange ausgerüstet.

Kuppeln von Hilfs-Tfz

(2) Bleibt ein NS-Triebzug auf dem DB-Teil der Grenzbetriebsstrecke liegen und ist zur Räumung des Gleises ein Hilfs-Triebfahrzeug

erforderlich, so wird das Hilfs-Triebfahrzeug mittels der Kuppelstange mit dem NS-Triebzug gekuppelt.

Verantwortlich für das ordnungsgemäße Kuppeln mit der Kuppelstange ist der NS-Triebfahrzeugführer.

(3) Die zulässige Geschwindigkeit beträgt dann gezogen höchstens 30 km/h und geschoben höchstens 20 km/h. Zulässige Geschwindigkeit

Bauarbeiten

39 Unterhaltung und Wartung der Bahnanlagen

Jede Bahn unterhält die auf ihrem Gebiet befindlichen Bahnanlagen.

Ausnahmen:
Das auf NS-Gebiet in km 26,825 stehende DB-Vorsignal h 870 einschließlich Indusi-Einrichtung wird von der DB unterhalten.

Die blocktechnischen Anlagen der NS im Relaisraum Stellwerk "Hf" in Herzogenrath und die Blockabhängigkeitskabel zwischen Herzogenrath und Landesgrenze werden von der NS unterhalten.

40 Bauarbeiten auf der Grenzstrecke

Bei planmäßigen Bauarbeiten auf der Grenzstrekke treffen die Regionalabteilung Aachen und RMvv Maastricht die für die Sicherheit des Betriebes und die Durchführung des Zugverkehrs erforderlichen Anordnungen und geben diese durch Betra bzw. aanschrijving/TSO bekannt.

Arbeiten an technischen Anlagen, die gemäß Abschnitt 39 auf dem Gebiet der Nachbarbahn liegen, teilen sich Regionalabteilung Aachen und RMvv Maastricht rechtzeitig gegenseitig mit. Sie verständigen dann ihre technischen Dienststellen, die die notwendigen Maßnahmen treffen.

41 Fahrten mit Kleinwagen, Nebenfahrzeugen und Kleingeräten auf der Grenzstrecke

Fahrten mit Kleinwagen und Nebenfahrzeugen dürfen auf der Grenzstrecke nur als Sperrfahrten nach Abschnitt 36 verkehren.

NS-Kleingeräte dürfen auf dem NS-Teil der Grenzstrecke stets ohne Verständigung des Fahrdienstleiters Herzogenrath eingesetzt werden.

42 Benachrichtigung von Rotten über den Zugverkehr

DB-Rotten

(1) Wenn DB-Rotten über den Zugverkehr benachrichtigt werden müssen, so verweigert der Fahrdienstleiter Herzogenrath zunächst einen vom Fahrdienstleiter Heerlen angebotenen Zug. Er darf ihn erst annehmen, wenn er die Rotte verständigt hat.

Meldet sich eine Rotte nicht oder ist die Verständigung gestört, erhalten die Züge Richtung DB - NS einen Befehl C mit der Weisung, im Bereich der Arbeitsstelle mit höchstens 40 km/h und auf Sicht zu fahren.

Bei Zügen Richtung NS - DB fordert der Fahrdienstleiter Herzogenrath den Fahrdienstleiter Heerlen auf, einen Befehl VR Nummer 11 auszustellen ("Rotte nicht verständigt" / "Ploeg niet ingelicht"). Der Fahrdienstleiter Heerlen bestätigt dem Fahrdienstleiter Herzogenrath die Aushändigung des Befehls.

NS-Rotten

(2) NS-Rotten arbeiten grundsätzlich unter eigener Verantwortung und werden nicht unterrichtet.

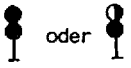
(bleibt frei)

(bleibt frei)

Zeichenerklärung für das Streckenband des DB-Teils der Grenzbetriebsstrecke



Hauptsignal (Hp 0 oder Hp 1)
(stellwerksbedient bzw. wechselweise zug- oder stellwerksbedient)



Hauptsignal (Hp 0, Hp 1 oder Hp 2)
(stellwerksbedient bzw. wechselweise zug- oder stellwerksbedient)



Hauptsignal (Hp 0 oder Hp 2)
(stellwerksbedient bzw. wechselweise zug- oder stellwerksbedient)

in Verbindung mit = Hauptsperrsignal



Vorsignal
(stellwerksbedient bzw. wechselweise zug- oder stellwerksbedient)



Vorsignalwiederholer



Ersatzsignal (Zs 1)



Vorsichtsignal (Zs 7)



Geschwindigkeitsanzeiger (Zs 3)



Geschwindigkeitsvoranzeiger (Zs 3v)



Richtungsanzeiger (Zs 2)



Gleiswechselanzeiger (Zs 6)



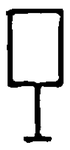
niedriges bzw. hohes Lichtsperrsignal
(Sh 0 oder Sh 1)



Sperrsignal als Formsignal (Sh 0 oder Sh 1)



Geschwindigkeits-Ankündesignal (Lf 6)



Geschwindigkeitstafel (Lf 7)



Rangierhalttafel (Ra 10)



Zugdeckungssignal an Bahnsteigen (Sh 0 als Lichtsignal)



Gleissperre



Indusi-Magnet



Nachschieben einstellen (Ts 1)

Zeichenerklärung für das Streckenband des NS-Teils der Grenzbetriebsstrecke

Gleis ohne Oberleitung

Gleis mit Oberleitung



Bahnübergang ohne techn. Sicherung



Bahnübergang mit Blinklichtanlage



Bahnübergang mit Blinklichtanlage und Halbschranken



Hochstehendes Lichtsignal ohne und mit Geschwindigkeitsanzeiger



Lichtvorsignal ohne und mit Geschwindigkeitsanzeiger (kann nicht "Halt" zeigen)

249 SR (2.) Vorsignalbaken



252 SR Richtungsanzeiger



301 SR S-Tafel

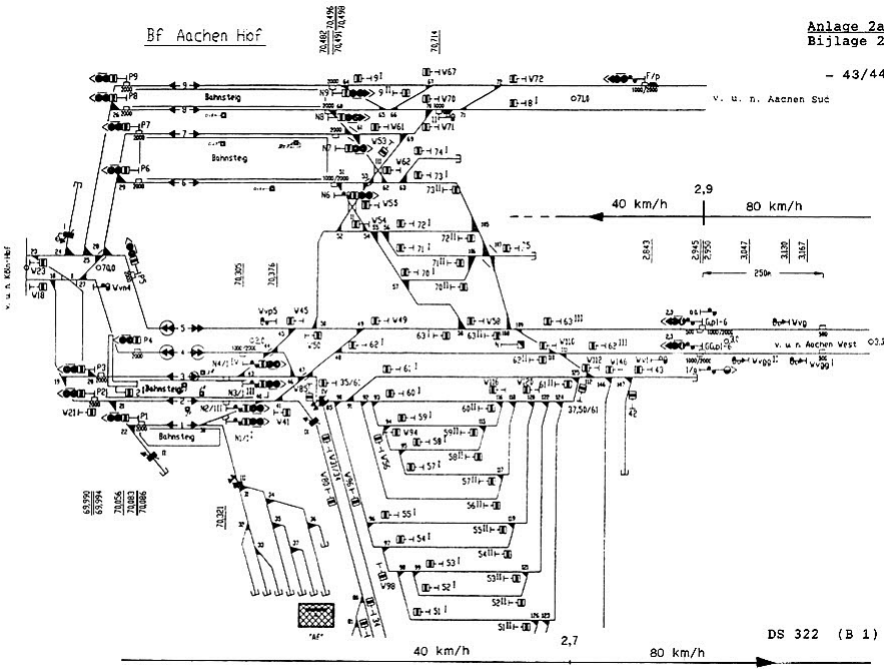


305 SR Orientierungstafel

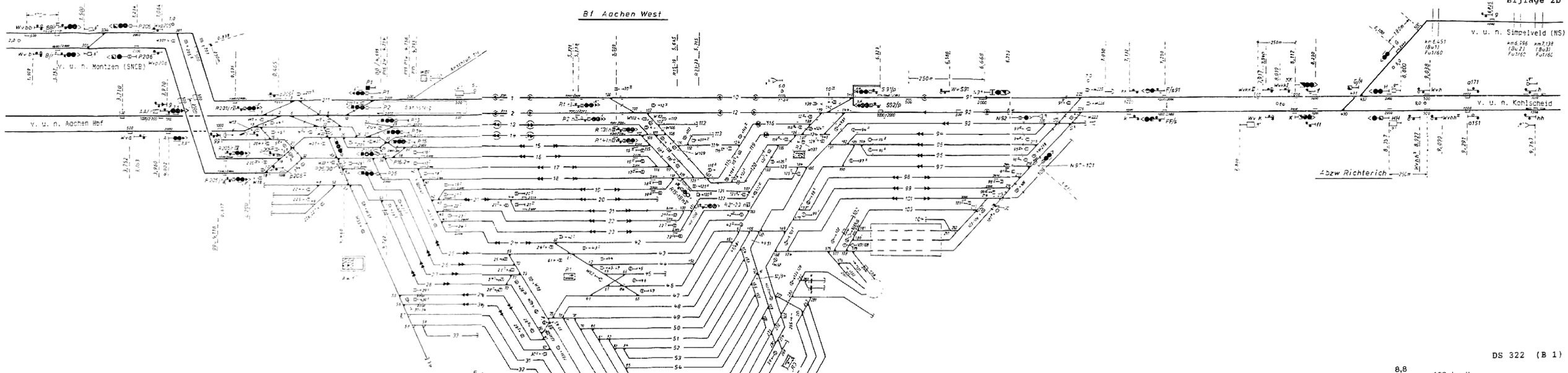


313 SR (gelb) Geschwindigkeitsvoranzeiger (mit Ziffer)

	314 SR (weiß)	Geschwindigkeitstafel (mit Ziffer)
	316 SR (grün)	Streckengeschwindigkeitstafel (mit oder ohne Ziffer)
	328 SR	Einschalttafel ATB
	329 SR	Ausschalttafel ATB
	Bahnsteig	
	Gleissperre	

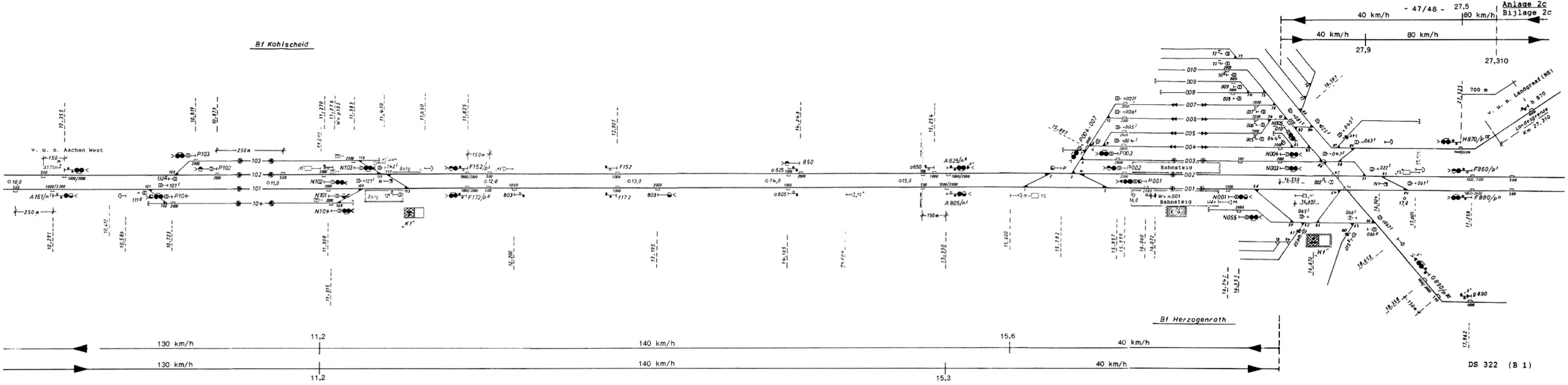

Bf Aachen Hof
Bahnsteg
v. u. n. Aachen Süd
v. u. n. Aachen West
v. u. n. Köln-Hof
40 km/h
80 km/h
2,9
2,7
250m
DS 322 (B 1)

Anlage 2b
Bijlage 2b



DS 322 (B 1)

Anlage 2c
Bijlage 2c



DS 322 (B 1)

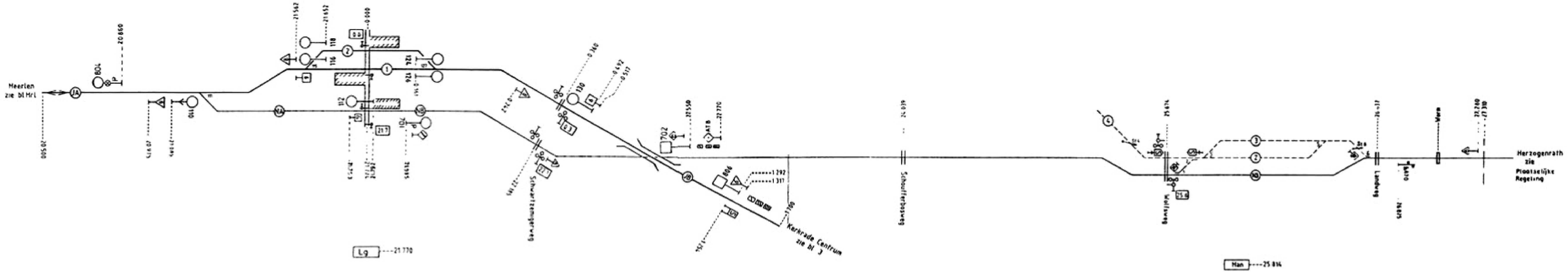
80 km/h

Landgraaf*

80 km/h

Haanrade

Grens



DS 322
(B 1)

80 km/h

60 km/h

80 km/h

NV Ned. Spoorwegen Dienst: Ep. Afd: 41	Heerlen- Landgraaf -grens			Datum 7 - 5 - '92
Wegwijzer	Nr. 344	bl. 2		Uitg. C Wijz. 10

Fahrdienstliche Meldungen	Treinveiligheidsberichten	Seite
1. Einleitung eines jeden Gesprächs	Opening van ieder gesprek	55
2. Anbieten, Annehmen und Abmelden	Vragen, aannemen en afseinen	55
3. Anbieten, Annehmen und Abmelden bei Annahmeverweigerung	Vragen, aannemen en afseinen in geval van weigering	56
4. Rückmelden einführen	Beginnen met binnenseinen	58
5. Rückmeldung	Binnenseinen	59
6. Rückmelden aufheben	Opheffen binnenseinen	60
7. Sperrung des Gleises bei Bedienung Haanrade	Buitendienststelling van het spoor bij bediening Haanrade	60
8. Abmelden bei Bedienung Haanrade	Afseinen bij bediening Haanrade	61
9. Sperrung eines Gleises	Buitendienststelling spoor	62
10. Sperrfahrten	Treinbewegingen op buiten dienst gesteld spoor	63
11. Aufheben der Sperrung	Einde buitendienststelling	65
12. Meldung von Zugverspätungen	Melden van treinvertraging	66
13. Zug mit LademaßÜberschreitung	Trein buiten profiel	66
14. a) Fehlen des Schlußsignals bei der Einfahrt	Ontbreken sluitsein bij binnenkomst	67
b) Fehlen des Schlußsignals bei der Ausfahrt	Ontbreken sluitsein bij het vertrek	68
15. Meldung bei drohender Gefahr	Kennisgeving van gevaar	70
16. Bekanntgabe einer vorübergehend eingerichteten Langsamfahrstelle	Inlichtingen inzake tijdelijke snelheidsbeperkingen	71

17. Bekanntgabe der Dienstruhe	Einde dienst	73
18. Bekanntgabe des Dienstbeginns	Aanvang dienst	73

Fahrdienstliche Meldungen zwischen Herzogenrath und Landgraaf (Heerlen)

Treinveiligheidsberichten tussen Herzogenrath en Landgraaf (Heerlen)

Die Gespräche, die eine DB-Stelle einleitet, sind am linken Rand durch einen Doppelstrich gekennzeichnet.	De berichtenwisseling, waartoe een DB-post het initiatief heeft genomen, is aan de linkerzijde door een dubbele lijn aangegeven.

Art der Meldung / aard v/h bericht	Deutsche Form	Nederlandse vorm
1. Einleitung eines jeden Gesprächs		**Opening van ieder gesprek**
a Anruf / oproep	Rufzeichen	
b Antwort / antwoord		Treindienstleider (trdl) Heerlen, Weimers [1]
aa Anruf / oproep		Oproepteken
bb Antwort / antwoord	Fahrdienstleiter (Fdl) Herzogenrath, Luka [1]	
2. Anbieten, Annehmen und Abmelden		**Vragen, aannemen en afseinen**
a Anbieten / vragen	Fdl Herzogenrath, Luka. Zugmeldung: Wird Zug ... (Nr.) angenommen?	
b Annehmen / aannemen		Ja, trein ... (nr) kom.
c Abmelden / afseinen	Zug ... (Nr.) voraussichtlich ab ... (Zeit in Min.).	
d Wiederholung / herhaling		Trein ... (nr) waarschijnlijk af ... (tijd in min.), begrepen.

1) Namensnennung nur bei Dienstaufnahme

Art der Meldung / aard v/h bericht	Deutsche Form	Nederlandse vorm
e Bestätigung / bevestiging	Richtig.	
aa Anbieten / vragen		Trdl Heerlen, Weimers. Treinbericht: Mag trein ... (nr) naar Herzogenrath vertrekken?
bb Annehmen / aannemen	Zug ... (Nr.), ja.	
cc Abmelden / afseinen		Trein ... (nr) waarschijnlijk af ... (tijd in min.).
dd Wiederholung / herhaling	Ich wiederhole: Zug ... (Nr.) voraussichtlich ab ... (Zeit in Min.).	
ee Bestätigung / bevestiging		In orde.

3. Anbieten, Annehmen und Abmelden bei Annahmeverweigerung

Vragen, aannemen en afseinen in geval van weigering

a Anbieten / vragen	Fdl Herzogenrath, Luka. Zugmeldung: Wird Zug ... (Nr.) angenommen?	
b Weigern / weigeren		Neen trein ... (nr) wachten.
c Wiederholung / herhaling	Ich wiederhole: Nein Zug ... (Nr.) warten.	
d Bestätigung / bevestiging		In orde.
e Annahme nach Weigerung / aannemen na weigering		Trdl Heerlen, Weimers. Treinbericht: Nu trein ... (nr) kom.

Art der Meldung / aard v/h bericht	Deutsche Form	Nederlandse vorm
f Wiederholung und Abmeldung / herhaling en afseinen	Ich wiederhole: Jetzt Zug ... (Nr.) ja. Zug ... (Nr.) voraussichtlich ab ... (Zeit in Min.).	
g Wiederholung / herhaling		Trein ... (nr) waarschijnlijk af ... (tijd in min.), begrepen.
h Bestätigung / bevestiging	Richtig.	
aa Anbieten / vragen		Trdl Heerlen, Weimers. Treinbericht: Mag trein ... (nr) naar Herzogenrath vertrekken?
bb Weigern / weigeren	Nein, Zug ... (Nr.) warten.	
cc Wiederholung / herhaling		Wachten begrepen.
dd Bestätigung / bevestiging	Richtig.	
ee Annahme nach Weigerung / aannemen na weigering	Fdl Herzogenrath, Luka. Zugmeldung: Jetzt Zug ... (Nr.) ja.	
ff Wiederholung und Abmeldung / herhaling en afseinen		Begrepen, nu trein ... (nr) kom. Trein ... (nr) waarschijnlijk af ... (tijd in min.).
gg Wiederholung / herhaling	Ich wiederhole: Zug ... (Nr.) voraussichtlich ab ... (Zeit in Min.).	

Art der Meldung / aard v/h bericht	Deutsche Form	Nederlandse vorm
hh Bestätigung / bevestiging		In orde.

4. RÜckmelden einführen **Beginnen met binnenseinen**

a RÜckmelden einführen / beginnen met binnenseinen	Fdl Herzogenrath, Luka. Wegen Blockstörung (oder: Signalstörung) RÜckmelden für das Gleis Herzogenrath - Landgraaf eingeführt ... (Zeit in Min.).	
b Wiederholung / herhaling		Begrepen, binnenseinen voor het spoor Herzogenrath - Landgraaf om ... (tijd in min.) wegens blokstoring (of seinstoring) begonnen.
c Bestätigung / bevestiging	Richtig.	
Weiter siehe 5. / zie 5.		
aa RÜckmelden einführen / beginnen met binnenseinen		Trdl Heerlen, Weimers. Binnenseinen voor het spoor Landgraaf - Herzogenrath om ... (tijd in min.) wegens blokstoring (of seinstoring) beginnen.

Art der Meldung / aard v/h bericht	Deutsche Form	Nederlandse vorm
bb Wiederholung / herhaling	Ich wiederhole: Wegen Blockstörung (oder: Signalstörung) Rückmelden für Gleis Landgraaf - Herzogenrath um ... (Zeit in Min.) eingeführt.	
cc Bestätigung / bevestiging		In orde.
Weiter siehe 5. / zie 5.		

5. Rückmeldung **Binnenseinen**

a Rückmeldung / binnenseinen		Trdl Heerlen, Weimers. Treinbericht: Trein ...(nr) binnen ... (tijd in min.).
b Wiederholung / herhaling	Ich wiederhole: Zug ... (Nr.) in Landgraaf.	
c Bestätigung / bevestiging		In orde.
aa Rückmeldung / binnenseinen	Fdl Herzogenrath, Luka. Zugmeldung: Zug ... (Nr.) in Herzogenrath.	
bb Wiederholung / herhaling		Trein ... (nr) in Herzogenrath begrepen.
cc Bestätigung / bevestiging	Richtig.	

Art der Meldung / aard v/h bericht	Deutsche Form	Nederlandse vorm
6. Rückmelden aufheben		**Opheffen binnenseinen**
a Rückmelden aufheben / Opheffen binnenseinen	Fdl Herzogenrath, Luka. Rückmelden für Gleis Herzogenrath - Landgraaf aufgehoben ... (Zeit in Min.).	
b Wiederholung / herhaling		Begrepen, binnenseinen voor het spoor Herzogenrath - Landgraaf om ... (tijd in min.) opgeheven.
c Bestätigung / bevestiging	Richtig.	
aa Rückmelden aufheben / Opheffen binnenseinen		Trdl Heerlen, Weimers. Binnenseinen voor het spoor Landgraaf - Herzogenrath om ... (tijd in min.) opgeheven.
bb Wiederholung / herhaling	Ich wiederhole: Rückmelden für Gleis Landgraaf - Herzogenrath um ... (Zeit in Min.) aufgehoben.	
cc Bestätigung / bevestiging		In orde.
7. Sperrung des Gleises bei Bedienung Haanrade		**Buitendienststelling van het spoor bij bediening Haanrade**
a Anfrage / aanvraag		Trdl Heerlen, Weimers. Kan het spoor van Landgraaf naar Herzogenrath buiten dienst worden gesteld voor de bediening van Haanrade?

Art der Meldung / aard v/h bericht	Deutsche Form	Nederlandse vorm
b Zustimmung / toestemming	Ja, Gleis von Landgraaf nach Herzogenrath kann für die Bedienung von Haanrade gesperrt werden.	
c Sperrung / buitendienststelling		Het spoor van Landgraaf naar Herzogenrath buiten dienst.
d Wiederholung / herhaling	Ich wiederhole: Gleis von Landgraaf nach Herzogenrath gesperrt.	
e Bestätigung / bevestiging		In orde.

8. Abmelden bei Bedienung Haanrade — **Afseinen bij bediening Haanrade**

a Abmelden / afseinen		Trdl Heerlen, Weimers. Treinbericht: Bediening ... (nr) van Haanrade naar Herzogenrath af ... (tijd in min)
b Wiederholung / herhaling	Ich wiederhole: Bedienungsfahrt ... (Nr.) von Haanrade nach Herzogenrath ab ... (Zeit in Min.).	
c Bestätigung / bevestiging		In orde.
aa Abmelden / afseinen	Fdl Herzogenrath, Luka. Zugmeldung: Bedienungsfahrt ... (Nr.) von Herzogenrath nach Haanrade ab ... (Zeit in Min.).	

Art der Meldung / aard v/h bericht	Deutsche Form	Nederlandse vorm
bb Wiederholung / herhaling		Begrepen, bediening ... (nr) van Herzogenrath naar Haanrade af ... (tijd in min.).
cc Bestätigung / bevestiging	Richtig.	

9. Sperrung eines Gleises **Buitendienststelling spoor**

a Anfrage / aanvraag		Trdl Heerlen, Weimers. Kan het spoor van Landgraaf naar Herzogenrath van ... (uur) (of: na trein ... (nr)) buiten dienst worden gesteld?
b Zustimmung / toestemming	Ja, Gleis von Landgraaf nach Herzogenrath kann ab ... (Uhr) (oder: nach Zug ... (Nr.)) gesperrt werden.	
c Sperrung / buitendienststelling		Spoor van Landgraaf naar Herzogenrath buiten dienst.
d Wiederholung / herhaling	Ich wiederhole: Gleis von Landgraaf nach Herzogenrath gesperrt.	
e Bestätigung / bevestiging		In orde.
aa Anfrage / aanvraag	Fdl Herzogenrath, Luka. Kann Gleis von Herzogenrath nach Landgraaf ab ... (Uhr) (oder: nach Zug ... (Nr.)) gesperrt werden?	

Art der Meldung / aard v/h bericht	Deutsche Form	Nederlandse vorm
bb Zustimmung / toestemming		Ja, het spoor van Herzogenrath naar Landgraaf kan van .. (uur) af (of: na trein ... (nr)) buiten dienst worden gesteld.
cc Sperrung / buitendienststelling	Gleis von Herzogenrath nach Landgraaf gesperrt.	
dd Wiederholung / herhaling		Begrepen, spoor van Herzogenrath naar Landgraaf buiten dienst.
ee Bestätigung / bevestiging	Richtig.	

10. Sperrfahrten — **Treinbeweging op buiten dienst gesteld spoor**

a Abmelden / afseinen	Fdl Herzogenrath, Luka. Zugmeldung: Sperrfahrt ... (Nr) in Herzogenrath ab ... (Zeit in Min.).	
b Wiederholung / herhaling		Begrepen, Sperrfahrt ... (nr) in Herzogenrath ab ... (tijd in min.).
c Bestätigung / bevestiging	Richtig.	
aa Abmelden / afseinen		Trdl Heerlen, Weimers. Treinbericht: Sperrfahrt ... (nr) in Landgraaf af ... (tijd in min.).

Art der Meldung / aard v/h bericht	Deutsche Form	Nederlandse vorm
bb Wiederholung / herhaling	Ich wiederhole: Sperrfahrt ... (Nr) in Landgraaf ab ... (Zeit in Min.).	
cc Bestätigung / bevestiging		In orde.
d Beendigung der Sperrfahrt / binnenseinen	Fdl Herzogenrath, Luka. Zugmeldung: Sperrfahrt ... (Nr) in Herzogenrath beendet. Gleis bleibt gesperrt (oder: Sperrung des Gleises von Herzogenrath nach Landgraaf aufgehoben).	
e Wiederholung / herhaling		Begrepen, Sperrfahrt ... (nr) in Herzogenrath binnen. Spoor nog buiten dienst (of: Spoor van Herzogenrath naar Landgraaf weer in dienst).
f Bestätigung / bevestiging	Richtig.	
dd Beendigung der Sperrfahrt / binnenseinen		Trdl Heerlen, Weimers. Treinbericht: Sperrfahrt ... (nr) in Landgraaf binnen ... (tijd in min.). Spoor nog buiten dienst (of: Spoor van Landgraaf naar Herzogenrath weer in dienst).

Art der Meldung / aard v/h bericht	Deutsche Form	Nederlandse vorm
ee Wiederholung / herhaling	Ich wiederhole: Sperrfahrt ... (Nr) in Landgraaf beendet. Gleis bleibt gesperrt (oder: Sperrung des Gleises von Landgraaf nach Herzogenrath aufgehoben).	
ff Bestätigung / bevestiging		In orde.

11. Aufheben der Sperrung — **Einde buitendienststelling**

a Aufheben der Sperrung / indienststelling		Trdl Heerlen, Weimers. Spoor van Landgraaf naar Herzogenrath weer in dienst.
b Wiederholung / herhaling	Ich wiederhole: Sperrung des Gleises von Landgraaf nach Herzogenrath aufgehoben.	
c Bestätigung / bevestiging		In orde.
aa Aufheben der Sperrung / indienststelling	Fdl Herzogenrath, Luka. Sperrung des Gleises von Herzogenrath nach Landgraaf aufgehoben.	
bb Wiederholung / herhaling		Begrepen, spoor van Herzogenrath naar Landgraaf weer in dienst.
cc Bestätigung / bevestiging	Richtig.	

Art der Meldung / aard v/h bericht	Deutsche Form	Nederlandse vorm

12. Meldung von Zugverspätungen **Melding van treinvertraging**

a Meldung / melding	Fdl Herzogenrath, Luka. Zug ... (Nr.) hat voraussichtlich ... Minuten Verspätung (oder: ist unbestimmt verspätet)	
b Wiederholung / herhaling		Begrepen, trein ... (nr) ... minuten vertraging (of: is onbepaald vertraagd)
c Bestätigung / bevestiging	Richtig.	
aa Meldung / melding		Trdl Heerlen, Weimers. Trein ... (nr) ... heeft waarschijnlijk ... minuten vertraging (of: is onbepaald vertraagd).
bb Wiederholung / herhaling	Ich wiederhole: Zug ... (Nr.) hat voraussichtlich ... Minuten Verspätung (oder: ist unbestimmt verspätet).	
cc Bestätigung / bevestiging		In orde.

13. Zug mit LademaßÜberschreitung **Trein buiten profiel**

a Anbieten / vragen	Fdl Herzogenrath, Luka. Zugmeldung: Wird Zug ... (Nr.) mit LademaßÜberschreitung angenommen?	

Art der Meldung / aard v/h bericht	Deutsche Form	Nederlandse vorm
b Annehmen / aannemen	usw.	Ja, trein ... (nr) buiten profiel kom. enz.
aa Anbieten / vragen		Trdl Heerlen, Weimers. Treinbericht: Mag trein ... (nr) buiten profiel naar Herzogenrath vertrekken?
bb Annehmen / aannemen	Zug ... (Nr.) mit Lademaßüberschreitung ja. usw.	enz.

14. a) Fehlen des Schlußsignals bei der Einfahrt — **Ontbreken sluitsein bij binnenkomst**

a Bekanntgabe / kennisgeving	Fdl Herzogenrath, Luka. Betriebsgefahr! Zug ... (Nr.) ohne Schlußsignal.	
b Wiederholung / herhaling		Gevaar! Trein ... (nr) geen sluitsein, begrepen.
c Bestätigung / bevestiging	Richtig.	
d Rückmeldung und Freimeldung / binnenseinen en vrijmelding	Fdl Herzogenrath, Luka. Zug ... (Nr.) vollständig in Herzogenrath. Gleis geräumt.	
e Wiederholung / herhaling		Begrepen, trein ... (nr) geheel te Herzogenrath binnen. Spoor is vrij.
f Bestätigung / bevestiging	Richtig.	

Art der Meldung / aard v/h bericht	Deutsche Form	Nederlandse vorm
aa Bekanntgabe / kennisgeving		Trdl Heerlen, Weimers. Gevaar! Trein ... (nr) geen sluitsein.
bb Wiederholung / herhaling	Ich wiederhole: Betriebsgefahr! Zug ... (Nr.) ohne Schlußsignal.	
cc Bestätigung / bevestiging		In orde.
dd Rückmeldung und Freimeldung / binnenseinen en vrijmelding		Trdl Heerlen, Weimers. Trein ... (nr) geheel te Landgraaf binnen ... (tijd in min.). Spoor is vrij.
ee Wiederholung / herhaling	Ich wiederhole: Zug ... (Nr.) vollständig in Landgraaf. Gleis geräumt.	
ff Bestätigung / bevestiging		In orde.

14. b) Fehlen des Schlußsignals bei der Ausfahrt — Ontbreken sluitsein bij vertrek

a Bekanntgabe / kennisgeving	Fdl Herzogenrath, Luka. Betriebsgefahr! Zug ... (Nr.) ohne Schlußsignal.	
b Wiederholung / herhaling		Gevaar! Trein ... (nr) geen sluitsein, begrepen.
c Bestätigung / bevestiging	Richtig.	

(B 1)

Art der Meldung / aard v/h bericht	Deutsche Form	Nederlandse vorm
d Rückmeldung und Freimeldung / binnenseinen en vrijmelding		Trdl Heerlen, Weimers. Trein ... (nr) geheel te Landgraaf binnen ... (tijd in min.). Spoor is vrij.
e Wiederholung / herhaling	Ich wiederhole: Zug ... (Nr.) vollständig in Landgraaf. Gleis geräumt.	
f Bestätigung / bevestiging		In orde
aa Bekanntgabe / kennisgeving		Trdl Heerlen, Weimers. Gevaar! Trein ... (nr) geen sluitsein.
bb Wiederholung / herhaling	Ich wiederhole: Betriebsgefahr! Zug ... (Nr.) ohne Schlußsignal.	
cc Bestätigung / bevestiging		In orde.
dd Rückmeldung und Freimeldung / binnenseinen en vrijmelding	Fdl Herzogenrath, Luka. Zug ... (Nr.) vollständig in Herzogenrath. Gleis geräumt.	
ee Wiederholung / herhaling		Begrepen, trein ... (nr) geheel te Herzogenrath binnen. Spoor is vrij.
ff Bestätigung / bevestiging	Richtig.	

Art der Meldung / aard v/h bericht	Deutsche Form	Nederlandse vorm
15. Meldung bei drohender Gefahr		Kennisgeving van gevaar
a Bekanntgabe / kennisgeving	Fdl Herzogenrath, Luka. Betriebsgefahr, haltet Züge zurück! 1) 2)	
b Wiederholung / herhaling		Gevaar begrepen, alle treinen ophouden!
aa Bekanntgabe / kennisgeving		Trdl Heerlen, Weimers. Gevaar, alle treinen ophouden! 1) 2)
bb Wiederholung / herhaling	Ich wiederhole: Betriebsgefahr, haltet Züge zurück!	

1) Der Zusatz: "haltet Züge zurück! (alle treinen ophouden)" unterbleibt, wenn durch das Anhalten der Züge die Gefahr vergrößert würde.

2) De toevoeging: "alle treinen ophouden! (haltet Züge zurück)" vervalt als door het stoppen van de treinen het gevaar zou worden vergroot.

Art der Meldung / aard v/h bericht	Deutsche Form	Nederlandse vorm
16. Bekanntgabe einer Langsamfahrstelle		**Inlichtingen inzake tijdelijke snelheidsbeperkingen**
a Bekanntgabe / kennisgeving	Fdl Herzogenrath, Luka. Im Gleis Landgraaf - Herzogenrath ist eine Langsamfahrstelle von km ... bis km ... . Langsamfahrscheibe in km ..., Anfangscheibe und Endscheibe aufgestellt (oder Langsamfahrsignale nicht aufgestellt); Höchstgeschwindigkeit .. km/h. Bahnhof Heerlen sorge dafür, daß Befehl VR ausgehändigt wird.	
b Wiederholung / herhaling		Begrepen, op het spoor Landgraaf - Herzogenrath geldt een tijdelijke snelheidsbeperking van km ... tot km ... . De "Langsamfahrscheibe" bij km ..., de "Anfangscheibe" en de "Endscheibe" geplaatst (of: borden voor tijdelijke snelheidsbeperking niet geplaatst); maximumsnelheid ... km/h. Heerlen draagt zorg, dat lastgeving VR wordt uitgereikt.
c Bestätigung / bevestiging	Richtig.	

Art der Meldung / aard v/h bericht	Deutsche Form	Nederlandse vorm
aa Bekanntgabe / kennisgeving		Trdl Heerlen, Weimers. Op het spoor Herzogenrath - Landgraaf geldt een tijdelijke snelheidsbeperking van km ... tot km ... . L-bord bij km ..., A-bord en E-bord geplaatst (of: borden voor tijdelijke snelheidsbeperking niet geplaatst); maximumsnelheid ... km/h. Herzogenrath draagt zorg, dat Befehl C wordt uitgereikt.
bb Wiederholung / herhaling	Ich wiederhole: Im Gleis Herzogenrath - Landgraaf ist eine Langsamfahrstelle von km ... bis km ... . "L-bord" in km .., "A-bord" und "E-bord" aufgestellt (oder: Langsamfahrsignale nicht aufgestellt); Höchstgeschwindigkeit .. km/h. Bahnhof Herzogenrath sorgt dafür, daß Befehl C ausgehändigt wird.	
cc Bestätigung / bevestiging		In orde.

Art der Meldung / aard v/h bericht	Deutsche Form	Nederlandse vorm

17. Bekanntgabe der Dienstruhe **Einde dienst**

a Bekanntgabe / kennisgeving	Fdl Herzogenrath, Luka. Dienstruhe ... (Zeit in Min.).	
b Wiederholung / herhaling		Begrepen, einde dienst ... (tijd in min.).
c Bestätigung / bevestiging	Richtig.	
aa Bekanntgabe / kennisgeving		Trdl Heerlen, Weimers. Einde dienst ... (tijd in min.).
bb Wiederholung / herhaling	Ich wiederhole: Dienstruhe ... (Zeit in Min.).	
cc Bestätigung / bevestiging		In orde.

18. Bekanntgabe des Dienstbeginns **Aanvang dienst**

a Bekanntgabe / kennisgeving	Fdl Herzogenrath, Luka. Dienstbeginn ... (Zeit in Min.).	
b Wiederholung / herhaling		Begrepen, aanvang dienst ... (tijd in min.).
c Bestätigung / bevestiging	Richtig.	
aa Bekanntgabe / kennisgeving		Trdl Heerlen, Weimers. Aanvang dienst ... (tijd in min.).
bb Wiederholung / herhaling	Ich wiederhole: Dienstbeginn ... (Zeit in Min.).	

Art der Meldung / aard v/h bericht	Deutsche Form	Nederlandse vorm
cc Bestätigung / bevestiging		In orde.

Art der Meldung / aard v/h bericht	Deutsche Form	Nederlandse vorm

Art der Meldung / aard v/h bericht	Deutsche Form	Nederlandse vorm

Meldekatalog

1	**Standardmeldungen Reisezüge:**
1.1	**Verspätungen**
1.1.1	Voraussichtliche Verspätung ab 5 Minuten
1.1.2	Veränderung der Verspätung ab 5 Minuten
1.2	**Abweichungen von der Regelzugbildung bzw. von der vereinbarten Zugbildung**
1.2.1	Abweichende Kurswagenläufe
1.2.2	Verstärkungswagen
1.2.3	Ausfall von Wagen
1.2.4	Änderung der Wagenreihung
1.2.5	Abweichende Zugbildung durch Stellung von Ersatzwagen
1.3	**Abweichungen von der Regelbespannung**
1.3.1	Triebfahrzeuge mit verminderter Leistung
1.3.2	Verwendungsbeschränkungen
1.4	**Abweichungen vom Regelpersonaleinsatz**
1.5	**Kurzfristig geplante Sonderzüge**
1.5.1	Kurswagennachführung
1.5.2	Doppelführungen
1.5.3	Sonstige kurzfristig geplante Sonderzüge
1.6	**Ausfall von Zügen**
1.7	**Sonstiges**
1.7.1	Technische Mängel an Reisezugwagen (z.B. 1000 Volt-Heizung)
2	**Standardmeldungen Güterzüge:**
2.1	**Verspätungen**
2.1.1	Voraussichtliche Verspätung ab 15 Minuten
2.1.2	Veränderung der Verspätung ab 15 Minuten
2.2	**Besonderheiten in der Zugbildung**
2.2.1	Ausfall von Wagen mit besonderer Gutart (gefährliche Güter, LademaßÜberschreitung)
2.2.2	besondere Wagengruppen (Spitzenstellung)
2.2.3	Ganzzug
2.2.3	Reihungsänderung bei Gruppenbildung
2.3	**Abweichungen von der Regelbespannung**
2.3.1	Triebfahrzeuge mit verminderter Leistung
2.3.2	Verwendungsbeschränkungen
2.4	**Abweichungen vom Regelpersonaleinsatz**
2.5	**Kurzfristig eingelegte Sonderzüge**

2.6 Ausfall von Zügen

2.7 Sonstiges
2.7.1 Schlußläufer

3 Besonderheiten

3.1 Betriebsstörungen mit Auswirkungen auf die Grenzstrecke
3.1.1 Unfälle
3.1.2 Naturereignisse
3.1.3 Streiks

3.2 Laufwegänderungen als Folge von 3.1
3.2.1 Umleitungen über andere Grenzübergänge
3.2.2 Ausfall von Zügen
3.2.3 Ersatzzüge
3.2.4 Schienen-Ersatzverkehr

Zugelassene Triebfahrzeuge der NS

Strecke Heerlen - Aachen Hbf

Baureihe	Gewicht in Tonnen	Bremsgewicht in Tonnen R	P	P2	G
DE 2 (178, 179)	90	-	93	-	-
2201 - 2350 [1]	72	-	43	-	20
6400 [2]	82	84	58	-	58

1) Es sind bis zu vier Triebfahrzeuge in Mehrfachtraktion zugelassen (Verfg. HVB v. 28.02.85 - Pn 4.Pn 4010 Bavf 1417).

2) Regendach u. Armlehne entsprechen nicht dem UIC-Merkblatt 505-1, Anlage 3. Sie sind bei Einsatz der Lok auf DB-Strecken abzunehmen. Wegen fehlender Indusi Hg = 100 km/h (Schr. Z HVB v. 04.12.90 - Pn 3.011 Zav 10 (NS DE 6400)/M 1.010 Ft 277 -).

Zugelassene Triebfahrzeuge der DB

Strecke Herzogenrath - Heerlen

Baureihe	Gewicht in Tonnen	Bremsgewicht in Tonnen R	P	P2	G
215	80	-	70	89	53
216	77	-	70	87	53
290	78,8	-	97	-	55
360	48	-	56	-	33
361	53	-	56	-	33

(bleibt frei)

Stichwortverzeichnis

Die Zahlen bezeichnen die Abschnitte und Absätze.

Aanschrijving
- Herausgabe 8 (2), 40

Abfahrt des Zuges
- Abfahrauftrag 23 (1)-(2)
- Abfahrbereitschaft 23 (1)
- Zugaufsicht 23 (1)-(2)
- Zustimmung des Fahrdienstleiters 23 (1)-(2)

Abmelden
- Bedienungsfahrten Haanrade 30 (4), Anl. 5
- LÜ-Sendungen 29 (7)
- Sperrfahrten 36 (5), Anl. 5
- Zugfahrten 22 (1), Anl. 5

Abrechnung
- der Fahrleistungen 6

Anbieten
- Zugfahrten 22 (1), Anl. 5

Annehmen
- Zugfahrten 22 (1)

ATSB/TSB
- Anmeldung 10 (2)

Außergewöhnliche Sendungen
- Beförderungsbedingungen abstimmen 29 (2)
- Beförderungsbedingungen bekanntgeben 29 (3)
- Beförderungsgenehmigung 29 (1)
- Einlegen 29 (4)
- Militärtransporte 29 (2)
- Vormeldung 29 (6)

Bahnanlagen
- DB-Strecke 9 (1), Anl. 2a-2c
- Grenzbetriebsstrecke 9 (1), Anl. 2a-2c, 4
- Grenzstrecke 9 (1), Anl. 2c, 4
- NS-Strecke 9 (1), Anl. 4

Bahnübergänge
- Lage der BÜ 9 (3)
- Störungen 37 (4)

Bauarbeiten
- auf der Grenzstrecke 40

Bedienung der Awanst Haanrade
- Bedienungsweise 30 (1)
- Gleissperrung 30 (2), (6)
- Meldung des Zugführers 30 (5)
- Signalbedienung 30 (3)
- Zugmeldungen 30 (4)

Befehle, schriftliche
- aki/ahob 24 (1), 37 (4)
- Ausrüstung der NS-Tfz 24 (1)
- Ausstellen im Auftrag des Nachbarfahrdienstleiters 24 (2)
- Befehlsvordrucke 24 (1)

Beförderungspapiere
- Fehlen 19

Besetzen
- Züge mit Zugbegleitern 18

Betra
- Herausgabe 8 (2), 40

Bezirksgüterdienstleiter der NS
- Zuständigkeit 19

Bilden der Züge
- Reisezüge 15 (1)
- Güterzüge 15 (1), (2)

Bremsberechnung
- NS-Triebzüge
- Übrige Züge

Bremshundertstel
- Fehlende 37 (5)
- Mindestbremshundertstel 17 (3)
- NS-Triebzüge 17 (1)

Bremszettel
- NS-Triebzüge 17 (1)
- Übrige Züge 17 (2)

Dienstbeginn, Dienstruhe
- Bekanntgabe 21

Einlegen
- Sonderzüge 13, 29 (4)

Fahrbetriebsabkommen (FBA)
- Grundlage 1 (1)

Fahrplan
- Regelzüge 12 (1)
- Sonderzüge 12 (2)

Fahrplanabweichung
- Bei fehlenden Bremshundertsteln 37 (5)

Geschwindigkeit
- örtlich zulässige Geschwindigkeit 10 (1)
- Vorübergehende Langsamfahrstellen 10 (2)

Gestörte Verständigung zwischen den Zugmeldestellen
- Begriff 34 (1)
- Befehle 34 (3)
- Zugfolge 34 (2)

Grenzwagenaufschreibungen
- Anhang I

Hilfsmaßnahmen
- Hilfszüge der Nachbarbahn 37 (3)
- Zuständigkeit 37 (3)

Indusi
- Gestört 37 (9)

Kleinwagen
- Fahrten auf der Grenzstrecke 41

Kleingeräte der NS
- Einsatz auf der Grenzstrecke 41

Kuppeln der Fahrzeuge
- Notkupplung bei NS-Triebzügen 38 (2)
- Triebfahrzeuge 33

La, s. TSB/ATSB

Langsamfahrstellen
- Ständige 10 (1)
- Vorübergehende 10 (2)

Liegenbleiben
- NS-Triebzüge 38

Lotse
- Allgemeines 1 (3)
- Hilfszüge der Nachbarbahn 37 (3)

LQ-Sendungen, s. Außergewöhnliche Sendungen

Meldungen
- Besonderheiten im Zuglauf 28 (2), Anl. 6
- Schäden und Mängel an Bahnanlagen 37 (1)
- Unfälle 37 (1), (2)
- Verspätungen 28 (1), Anl. 5, Anl. 6

Mitfahren im FÜhrerraum
- Berechtigung 5 (1)
- Personenzahl 5 (2)

Rangieren
- Rangierleiter 31
- Über Rangierhalttafel 32

Rotten
- DB-Rotten 42 (1)
- NS-Rotten 42 (2)

RÜckmelden
- Anlässe 22 (2)
- Aufheben 22 (2), Anl. 5
- EinfÜhren 22 (2), Anl. 5

Schadwagen
- Beförderung 15 (2)

Schlußsignal
- Fehlt 37 (6), Anl. 5
- Verwendung und Zulassung 25 (2)

Schriftliche Befehle, s. Befehle

Schwerwagen, s. Außergewöhnliche Sendungen

Sicherheitsfahrschaltung
- Gestört 37 (8)

Signalstandortänderungen
- Bekanntgeben 8 (3)

Sperren des Gleises der Grenzstrecke
- Aufheben der Sperrung 35 (3), Anl. 5
- Planmäßig 35 (1), Anl. 5
- Unvorhergesehen 35 (2)
- Zuständiger Fahrdienstleiter 35 (1), (2)

Sperrfahrten auf der Grenzstrecke
- Abmelden 36 (5)
- Meldungen 36 (5)
- Vereinbarung 36 (3)
- Verzicht auf Vereinbarung 36 (4)
- Vorbedingungen 36 (1)
- Zugnummer 36 (2)

Spitzensignal
- Führen des Nachtzeichens 25 (1)
- Unvollständig 37 (7)

Sprache
- Anwendung 3

Sprachspeicher
- Einrichtung 11 (6)

Störungen
- Indusi-Fahrzeugeinrichtung 37 (9)
- NS-Blinklichtanlagen 37 (4)
- Sicherheitsfahrschaltung 37 (8)

Streckenbänder
- Änderungen 8 (2)
- Allgemeines 8 (1)

Streckenfernsprechverbindung
- Benutzen 11 (1)

Streckenliste
- Bekanntgabe an NS 7 (2)

Technische Übergangsuntersuchung
- GüterzÜge 16 (2)
- ReisezÜge 16 (1)

Telerail
- Fahrzeugausrüstung 11 (5)
- Streckenausrüstung 11 (4)

Triebfahrzeuge
- Zugelassene 14 (2), Anl. 7
- Zuständig für Zulassung 14 (1)

TSB/ATSB
- Anmeldung 10 (2)

Unterhaltung und Wartung
- Bahnanlagen 39

Vordrucke, betriebliche
- Bei Nachbarbahn anfordern 4

Vorschriften der DB
- Von NS-Personal zu beachtende 2 (2)

Vorzeitiges Ablassen von ZÜgen
- Grundsatz 27

Wagenliste
- GüterzÜge 26 (1)
- ReisezÜge 26 (2)

Zugaufsicht, s. Abfahrt des Zuges

Zugbahnfunk
- Betriebsart 11 (5)
- NS-FahrzeugausrÜstung 11 (5)
- StreckenausrÜstung 11 (5)

Zugbegleiter
- Besetzen der ZÜge 18

Zugmelderuf
- Rufzeichen 11 (1)

Zugmeldestellen
- Grenzstrecke 9 (2)

Zugmeldeverfahren
- Anbieten, Annehmen, Abmelden 22 (1)
- RÜckmelden 22 (2)

Zugsignale
- Schlußsignal 25 (2)
- Spitzensignal 25 (1)

Zugverspätungen
- Meldungen 28 (1)

Zusatzvereinbarung zum FBA
- Änderung und Ergänzung 7 (1)
- Allgemeines 1 (1)
- GeschäftsfÜhrung 1 (2)

Zustimmung
- Fahrdienstleiter zur Abfahrt 23 (1), (2)
- Rangieren Über Rangierhalttafel 32
- Vorzeitiges Ablassen von ZÜgen 27